

# Uradni list

## Evropske unije

L 16



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 57

21. januar 2014

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

## UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) št. 45/2014 z dne 20. januarja 2014 o spremembi Uredbe (EU) št. 204/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji ..... 1
- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 46/2014 z dne 20. januarja 2014 o izvajanju Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih v zvezi z Belorusijo ..... 3
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 47/2014 z dne 13. januarja 2014 o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake [Dithmarscher Kohl (ZGO)] ..... 5
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 48/2014 z dne 13. januarja 2014 o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake [Châtaine d'Ardèche (ZOP)] ..... 7
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 49/2014 z dne 13. januarja 2014 o vpisu imena v register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake [Miel de Tenerife (ZOP)] ..... 9
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 50/2014 z dne 20. januarja 2014 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013 o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Hrvaške 11

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 51/2014 z dne 20. januarja 2014 o spremembi Priloge II k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 glede mejnih vrednosti ostankov za dime-tomorf, indoksakarb in piraklostrobin v ali na nekaterih proizvodih <sup>(1)</sup> ..... 13

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 52/2014 z dne 20. januarja 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 28

#### SKLEPI

- ★ Sklep Sveta 2014/22/SZVP z dne 20. januarja 2014 o spremembi Sklepa 2013/353/SZVP o spremembi in podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji ..... 30

- ★ Sklep Sveta 2014/23/SZVP z dne 20. januarja 2014 o razveljavitvi Sklepa 2013/350/SZVP o spremembi in podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za mirovni proces na Bližnjem vzhodu ..... 31

- ★ Izvedbeni sklep Sveta 2014/24/SZVP z dne 20. januarja 2014 o izvajanju Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji ..... 32

2014/25/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 17. januarja 2014 o priglasitvi prehodnega nacionalnega načrta iz člena 32 Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta o industrijskih emisijah, ki ga je predložila Slovaška republika (notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 59) ..... 34

2014/26/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 17. januarja 2014 o priglasitvi prehodnega nacionalnega načrta iz člena 32 Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta o industrijskih emisijah, ki ga je predložila Republika Slovenija (notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 60) ..... 38

2014/27/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 17. januarja 2014 o finančni pomoči Unije za leto 2014 referenčnim laboratorijem Evropske unije (notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 104) ..... 41

2014/28/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 29. avgusta 2013 o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam (ECB/2013/26) ..... 47

2014/29/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 29. avgusta 2013 o spremembi Sklepa ECB/2010/29 o izdajanju eurobankovcev (ECB/2013/27) ..... 51



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (EU) št. 45/2014

z dne 20. januarja 2014

## o spremembi Uredbe (EU) št. 204/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

Uredba (EU) št. 204/2011 se spremeni:

1. člen 11 se nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/137/SZVP z dne 28. februarja 2011 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji <sup>(1)</sup>,

## „Člen 11

1. Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali odklonitev dajanja sredstev ali gospodarskih virov na razpolago, izvedena v dobri veri, da je tako dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, ki jo uveljavlja, ali njegovih predstojnikov ali uslužbencev, razen če se dokaže, da je bila zamrznitev ali zadržanje sredstev in gospodarskih virov posledica malomarnosti.

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

2. Ukrepi fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov ne povzročijo nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, če ti niso vedeli ali niso mogli utemeljeno domnevati, da bi njihovi ukrepi kršili ukrepe iz te uredbe.“;

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EU) št. 204/2011 <sup>(2)</sup> uveljavlja ukrepe iz Sklepa 2011/137/SZVP.

2. člen 12 se nadomesti z naslednjim:

(2) Spremeniti je treba določbo o izvzetju od odgovornosti in določbo o neupoštevanju zahtevkov iz Uredbe (EU) št. 204/2011 v skladu z besedilom Smernic za izvajanje in ocenjevanje omejevalnih ukrepov (sankcij) v okviru skupne zunanje in varnostne politike EU, ki jih je Svet sprejel 15. junija 2012.

## „Člen 12

1. V zvezi s katero koli pogodbo ali transakcijo, katere izvedba je bila neposredno ali posredno, v celoti ali deloma ovirana zaradi ukrepov, uvedenih v skladu s to uredbo, se ne ugoti nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za nadomestilo škode ali kakršnimi koli drugimi zahtevki te vrste, kot je odškodninski zahtevek ali zahtevek za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevek za podaljšanje dospelosti obveznice, garancije ali jamstva, predvsem finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, ki ga zahtevajo:

(3) Uredbo (EU) št. 204/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

(a) določene osebe, subjekti ali organi s seznamov iz prilog II ali III;

<sup>(1)</sup> UL L 58, 3.3.2011, str. 53.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) št. 204/2011 z dne 2. marca 2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji (UL L 58, 3.3.2011, str. 1).

- (b) katera koli druga libijska oseba, subjekt ali organ, vključno z libijsko vlado;
- (c) katera koli oseba, subjekt ali organ, ki deluje prek oseb, subjektov ali organov iz točk (a) ali (b) ali v njihovem imenu.

2. V vseh postopkih za uveljavitev zahtevka nosi dokazno breme, da izpolnitev zahtevka ni prepovedana z odstavkom 1, oseba, ki uveljavlja zahtevek.

3. Ta člen ne posega v pravico oseb, subjektov in organov iz odstavka 1 do sodne presoje zakonitosti neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti v skladu s to uredbo.“

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. januarja 2014

Za Svet  
Predsednica  
C. ASHTON

**IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 46/2014****z dne 20. januarja 2014****o izvajanju Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih v zvezi z Belorusijo**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 765/2006 <sup>(1)</sup> in zlasti člena 8a(1) in (3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. maja 2006 je sprejel Uredbo (ES) št. 765/2006.
- (2) Svet meni, da bi bilo treba pri eni osebi spremeniti razloge za uvrstitev na seznam, kot so določeni v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 765/2006.
- (3) Prilogo I k Uredbi (ES) št. 765/2006 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Priloga I k Uredbi (ES) št. 765/2006 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 20. januarja 2014

*Za Svet*  
*Predsednica*  
C. ASHTON

---

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 765/2006 z dne 18. maja 2006 o omejevalnih ukrepih v zvezi z Belorusijo (UL L 134, 20.5.2006, str. 1).

## PRILOGA

V Prilogi k Uredbi (ES) št. 765/2006 se vnos št. 210 nadomesti z naslednjim:

	„Ime (angleško prečrkovanje beloruskega in ruskega zapisa)“	Ime (belorusko črkovanje)	Ime (rusko črkovanje)	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi za uvrstitev na seznam
210.	Ternavsky, Anatoly Andreevich  (Ternavski, Anatoli Andrievich;  Ternavskiy,  Anatoly  Andreyevich)	ТЕРНАВСКИЙ, Анатолий Андрэвіч	ТЕРНАВСКИЙ, Анатолий, Андреевич	Datum rojstva: 1950  Kraj rojstva: Donetsk, Ukrajina	<p>Oseba, ki je blizu družinskim članom predsednika Lukašenka. Njegovo podjetje Uninvest-M je partner predsednikovega športnega kluba, do maja 2011 pa je bila v njem zaposlena predsednikova snaha.</p> <p>Podpira režim, zlasti finančno s plačili podjetja Uninvest-M beloruskemu ministrstvu za notranje zadeve, beloruski (državni) radioteleviziji in sindikatu poslanske zbornice narodne skupščine.</p> <p>Ima koristi od režima prek obsežnih podjetniških dejavnosti v Belorusiji. Uninvest-M ima v lasti podružnico FLCC, ki je glavni akter v sektorjih nafte in ogljikovodikov. Uninvest-M je tudi eno od največjih razvojnih in nepremičninskih podjetij v Belorusiji. V Belorusiji podjetniške dejavnosti v tolikšnem obsegu ne bi bile možne brez odobritve Lukašenkovega režima.</p> <p>Podjetja Uninvest-M sponzorira več športnih klubov in tako prispeva k dobrim odnosom s predsednikom Lukašenkom.“</p>

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 47/2014****z dne 13. januarja 2014****o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Dithmarscher Kohl (ZGO)]**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil<sup>(1)</sup>, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bila vloga Nemčije za registracijo imena „Dithmarscher Kohl“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*<sup>(2)</sup>.

(2) Ker Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012, bi bilo treba ime „Dithmarscher Kohl“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. januarja 2014

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Dacian CIOLOȘ  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 232, 10.8.2013, str. 21.

## PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.6. Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani**

NEMČIJA

Dithmarscher Kohl (ZGO)

---



**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 48/2014****z dne 13. januarja 2014****o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Châtaigne d'Ardèche (ZOP)]**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil<sup>(1)</sup>, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bila vloga Francije za registracijo imena „Châtaigne d'Ardèche“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*<sup>(2)</sup>.

(2) Ker Komisija v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 ni prejela nobene izjave o ugovoru, bi bilo treba ime „Châtaigne d'Ardèche“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. januarja 2014

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Dacian CIOLOȘ  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 235, 14.8.2013, str. 13.

## PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.6. Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani**

FRANCIJA

Châtaigne d'Ardèche (ZOP)

---

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 49/2014****z dne 13. januarja 2014****o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Miel de Tenerife (ZOP)]**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil<sup>(1)</sup>, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bila vloga Španije za registracijo imena „Miel de Tenerife“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*<sup>(2)</sup>.

- (2) Ker Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012, bi bilo treba ime „Miel de Tenerife“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. januarja 2014

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Dacian CIOLOȘ  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 235, 14.8.2013, str. 5.

## PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

**Skupina 1.4. Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.)**

ŠPANIJA

Miel de Tenerife (ZOP)

---

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 50/2014****z dne 20. januarja 2014****o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013 o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Hrvaške**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Republike Hrvaške,

**Člen 1**

Izvedbena uredba (EU) št. 170/2013 se spremeni:

ob upoštevanju Akta o pristopu Republike Hrvaške in zlasti členov 41 in 16 Akta v povezavi s točko 4 oddelka 3(a) Priloge IV k Aktu,

1. v členu 7(1) se datum „31. januarja 2014“ nadomesti z datumom „30. septembra 2014“;

ob upoštevanju naslednjega:

2. v členu 9(1) se datum „31. oktobra 2014“ nadomesti z datumom „30. junija 2015“;

(1) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 170/2013 <sup>(1)</sup> določa prehodne ukrepe v sektorju sladkorja zaradi pristopa Hrvaške k Uniji. Oddelek 2 poglavja II navedene uredbe se nanaša na določitev in izločitev presežnih količin sladkorja na Hrvaškem na dan njenega pristopa. Določa zlasti roke za določitev presežnih količin sladkorja, njihovo izločitev in predložitev dokazil identificiranih izvajalcev na Hrvaškem o izločitvi. Določa tudi referenčna obdobja, ki se uporabijo pri izračunu zneska, ki se zaračuna Hrvaški, če presežne količine niso izločene.

3. člen 10 se spremeni:

(a) datum „31. oktobra 2014“ se nadomesti z datumom „30. junija 2015“;

(b) datum „30. junija 2015“ se nadomesti z datumom „29. februarja 2016“;

(2) Zaradi časa, potrebnega za temeljito analizo podatkov, ki jih je sporočila Hrvaška, in za razpravo z navedeno državo članico ter da se zagotovi pravilna uporaba oddelka 2 poglavja II Izvedbene Uredbe (EU) št. 170/2013, je treba podaljšati roke, ki so določeni v navedeni izvedbeni uredbi, kar zadeva določitev presežnih količin sladkorja.

4. člen 11 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se datum „31. januarja 2015“ nadomesti z datumom „30. septembra 2015“;

(3) Izvedbeno uredbi (EU) št. 170/2013 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(b) v četrtem pododstavku odstavka 2 se datum „31. oktobra 2014“ nadomesti z datumom „30. junija 2015“;

(4) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

5. člen 12 se spremeni:

<sup>(1)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 170/2013 z dne 25. februarja 2013 o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Hrvaške (UL L 55, 27.2.2013, str. 1).

(a) v odstavku 1 se datum „28. februarja 2015“ nadomesti z datumom „31. oktobra 2015“;

(b) odstavek 2 se spremeni:

(i) v prvem pododstavku se datum „31. oktobra 2014“ nadomesti z datumom „30. junija 2015“;

(ii) v drugem pododstavku se datum „30. junija 2015“ nadomesti z datumom „29. februarja 2016“;

(iii) v tretjem pododstavku se datum „30. aprila 2015“ nadomesti z datumom „31. decembra 2015“.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. januarja 2014

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 51/2014

z dne 20. januarja 2014

o spremembi Priloge II k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 glede mejnih vrednosti ostankov za dimetomorf, indoksakarb in piraklostrobin v ali na nekaterih proizvodih

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ter predložila obrazložena mnenja o predlaganih MRL <sup>(2)</sup>. Ta mnenja je poslala Komisiji in državam članicam ter jih javno objavila.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(6) Agencija je ugotovila, da vse vloge v celoti izpolnjujejo zahteve po podatkih in da so spremembe MRL, ki jih zahtevajo vložniki, sprejemljive glede varnosti potrošnikov na podlagi ocene izpostavljenosti potrošnikov za 27 posebnih skupin evropskih potrošnikov. Agencija je upoštevala najnovejše informacije o toksikoloških značilnostih snovi. Niti pri vseživljenjski izpostavljenosti tem snovem z uživanjem vseh živil, ki bi te snovi lahko vsebovala, niti pri kratkoročni izpostavljenosti zaradi uživanja velikih količin zadevnih pridelkov in proizvodov ni bilo ugotovljeno tveganje, da se preseže sprejemljiv dnevni vnos ali akutni referenčni odmerek.

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi rastlinskega in živalskega izvora ter o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS <sup>(1)</sup>, zlasti člena 14(1)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(7) Iz obrazloženih mnenj Agencije in ob upoštevanju dejavnikov, ki vplivajo na odločitev, je razvidno, da ustrezne spremembe MRL izpolnjujejo ustrezne zahteve iz člena 14(2) Uredbe (ES) št. 396/2005.

(1) Mejne vrednosti ostankov (v nadaljnjem besedilu: MRL) za dimetomorf, indoksakarb in piraklostrobin so bile določene v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 396/2005.

(8) Za dimetomorf, indoksakarb, piraklostrobin so bile mejne vrednosti za več osnovnih proizvodov določene z Uredbo Komisije (EU) št. 668/2013 z dne 12. julija 2013 <sup>(3)</sup>. Ker se navedena uredba uporablja od 2. februarja 2014, je ustrezno, da se MRL iz te uredbe uporabljajo od istega datuma.

(2) V okviru postopka za registracijo uporabe fitofarmaceutskega proizvoda, ki vsebuje aktivno snov dimetomorf, na semenih začimb (razen muškatanega oreška) in kumine je bila v skladu s členom 6(1) Uredbe (ES) št. 396/2005 vložena vloga za spremembo obstoječih MRL.

(9) Uredbo (ES) št. 396/2005 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(3) Za indoksakarb je bila vložena vloga za uporabo na kreših, rani barbici, ogrščici, solati in drugih solatnicah, portulaku, blitvi ter drugih špinacih in podobnem (listi). Za piraklostrobin je bila takšna vloga vložena za uporabo na topinamburu.

(10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

(4) V skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 396/2005 so zadevne države članice te vloge ocenile in Komisiji poslale poročila o ocenah.

<sup>(2)</sup> Znanstvena poročila EFSA na voljo na spletu: <http://www.efsa.europa.eu>:

„Obrazloženo mnenje o spremembi obstoječih MRL za dimetomorf na semenih začimb in kumine.“ (*Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for dimethomorph in seeds of spices and caraway.*) EFSA Journal 2013;11(2):3126 [str. 27]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3126.

„Obrazloženo mnenje o spremembi obstoječih MRL za indoksakarb v različnih solatnicah in špinaci podobnim rastlinam.“ (*Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for indoxacarb in various salad plants and in spinach-like plants.*) EFSA Journal 2013;11(5):3247 [str. 31]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3247.

„Obrazloženo mnenje o spremembi obstoječih MRL za piraklostrobin v kumarah in topinamburu.“ (*Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for pyraclostrobin in cucumbers and Jerusalem artichokes.*) EFSA Journal 2013;11(2):3109 [str. 27]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3109.

(5) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je preučila vloge in poročila o ocenah, zlasti glede tveganj za potrošnike in po potrebi za živali,

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 668/2013 z dne 12. julija 2013 o spremembi priloge II in III k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 glede mejnih vrednosti ostankov za 2,4-DB, dimetomorf, indoksakarb in piraklostrobin v ali na nekaterih proizvodih (UL L 192, 13.7.2013, str. 39).

<sup>(1)</sup> UL L 70, 16.3.2005, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 2*

*Člen 1*

Priloga II k Uredbi (ES) št. 396/2005 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 2. februarja 2014.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. januarja 2014

*Za Komisijo*

*Predsednik*

José Manuel BARROSO

---



## PRILOGA

V Prilogi II k Uredbi (ES) št. 396/2005 se stolpci za dimetomorf, indoksakarb, piraklostrobin nadomestijo z naslednjim:

## „Ostanki pesticidov in mejne vrednosti ostankov (mg/kg)

Številčna oznaka	Skupine in primeri posameznih proizvodov, za katere veljajo MRL (*)	Dimetomorf (vsota izomerov)	Indoksakarb (vsota indoksakarba in njegovega R-enantiomera) (F)	Piraklostrobin (F)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0100000	<b>1. SVEŽE ALI ZAMRZNJENO SADJE LUPINARJI</b>			
0110000	<b>(i) Citrusi</b>		0,02 (*)	
0110010	Grenivke (pomelo, sweeties, tangelo (razen mineole), ugli in drugi hibridi)	0,01 (*)		1
0110020	Pomaranče (bergamot, grenka pomaranča, chinotto in drugi hibridi)	0,8		2
0110030	Limone (citrona, limona, Budova roka ( <i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i> ))	0,01 (*)		1
0110040	Limete	0,01 (*)		1
0110050	Mandarine (klementine, tangerine, mineole in drugi hibridi, tangor ( <i>Citrus reticulata</i> x <i>sinensis</i> ))	0,01 (*)		1
0110990	Drugo	0,01 (*)		1
0120000	<b>(ii) Lupinarji</b>	0,02 (*)	0,02 (*)	
0120010	Mandeljni			0,02 (*)
0120020	Brazilski oreški			0,02 (*)
0120030	Indijski orehi			0,02 (*)
0120040	Kostanj			0,02 (*)
0120050	Kokosovi orehi			0,02 (*)
0120060	Lešniki (lešniki iz rodu <i>Corylus</i> )			0,02 (*)
0120070	Makadamija			0,02 (*)
0120080	Pekani			0,02 (*)
0120090	Pinjole			0,02 (*)
0120100	Pistacije			1
0120110	Orehi			0,02 (*)
0120990	Drugo			0,02 (*)
0130000	<b>(iii) Pečkato sadje</b>	0,01 (*)		0,5
0130010	Jabolka (lesnika)		0,5 (+)	
0130020	Hruške (naši)		0,5	
0130030	Kutine		0,02 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0130040	Nešplja		0,02 (*)	
0130050	Japonska nešplja		0,02 (*)	
0130990	Drugo		0,02 (*)	
0140000	(iv) <b>Koščičasto sadje</b>	0,01 (*)	1	
0140010	Marelisce			1
0140020	Češnje (češnje, višnje)			3
0140030	Breskve (nektarine in podobni hibridi)			0,3
0140040	Slive (cibora, ringlo, mirabela, plodovi črnega trna, žižola/ kitajski datelj/navadni čičmak ( <i>Ziziphus ziziphus</i> ))			0,8
0140990	Drugo			0,02 (*)
0150000	(v) <b>Jagodičje in drobno sadje</b>			
0151000	(a) <i>Namizno in vinsko grozdje</i>	3	2	
0151010	Namizno grozdje			1 (+)
0151020	Vinsko grozdje			2
0152000	(b) <i>Jagode</i>	0,7	0,6	1,5
0153000	(c) <i>Rozgasto sadje</i>			
0153010	Robide	0,05 (+)	0,5	3
0153020	Ostrožnice (Loganova robida, Tayeva robida, Boysenova robida, barjanska robida in drugi križanci iz rodu <i>Rubus</i> )	0,01 (*)	0,02 (*)	2
0153030	Maline (japonska malina, arktična malina ( <i>Rubus arcticus</i> ), robida križanec arktične maline in rdečesčetinave ( <i>Rubus arcticus</i> x <i>Rubus idaeus</i> ))	0,05 (+)	0,6	3
0153990	Drugo	0,01 (*)	0,02 (*)	2
0154000	(d) <i>Drugo drobno sadje in jagodičje</i>	0,01 (*)		
0154010	Ameriške borovnice (gozdne borovnice)		0,8	4
0154020	Ameriške brusnice (evropska brusnica ( <i>V. vitis-idaea</i> ))		1	3
0154030	Ribez (rdeči, črni in beli)		0,8	3
0154040	Kosmulje (vključno s hibridi z drugimi vrstami iz rodu <i>Ribes</i> )		0,8	3
0154050	Šipek		0,8	3
0154060	Murva (navadna jagodičnica)		0,8	3
0154070	Plodovi gloga (sredozemska nešplja) (drobnoplodni kivi ( <i>Actinidia arguta</i> ))		0,8	3
0154080	Bezgove jagode (aronija ( <i>Aronia melanocarpa</i> ), jerebika, krhlika, (navadni rakitovec), glog, šmarna hrušica in drugo jagodičevje)		0,8	3
0154990	Drugo		0,8	3
0160000	(vi) <b>Mešano sadje</b>	0,01 (*)		
0161000	(a) <i>Užitna lupina</i>		0,02 (*)	0,02 (*)
0161010	Dateljni			
0161020	Fige			
0161030	Namizne olive			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0161040	Kumkvat (marumi kumkvati, nagami kumkvati, limkvati ( <i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))			
0161050	Karambola (bilimbi)			
0161060	Kaki			
0161070	Jambolan (javanska sliva) (javansko jabolko ( <i>Syzygium javanicum</i> Miq.) (water apple), malajsko jabolko ( <i>Syzygium Malaccense</i> ), rose apple ( <i>Syzygium jambos</i> ), brazilska češnja ( <i>Eugenia brasiliensis</i> ), surinamska češnja ( <i>Eugenia uniflora</i> ))			
0161990	Drugo			
0162000	(b) Nežitna lupina, drobni plodovi		0,02 (*)	0,02 (*)
0162010	Kivi			
0162020	Liči (pulsan ( <i>Nephelium mutabile</i> ), rambutan, mangostin, longan ( <i>Dimocarpus longan</i> ), salak (kažji sadež))			
0162030	Pasijonka			
0162040	Opuncija (kaktusov sadež)			
0162050	Zvezdasto jabolko			
0162060	Persimon (virginijski kaki) (črni sapotovec, beli sapotovec, zeleni sapotovec, rumeni sapotovec ( <i>Pouteria campechiana</i> ) in <i>Pouteria sapota</i> )			
0162990	Drugo			
0163000	(c) Nežitna lupina, veliki plodovi			
0163010	Avokado		0,02 (*)	0,02 (*)
0163020	Banane (mini banana, rajska smokva, apple banana)		0,2	0,02 (*)
0163030	Mango		0,02 (*)	0,05
0163040	Papaja		0,02 (*)	0,07
0163050	Granatno jabolko		0,02 (*)	0,02 (*)
0163060	Cherimoya ( <i>Annona reticulata</i> L., <i>Annona squamosa</i> , <i>Annona diversifolia</i> in druge vrste iz rodu <i>Annonaceae</i> s srednje velikimi plodovi)		0,02 (*)	0,02 (*)
0163070	Guava (rdeča pitaja ali zmajev sadež ( <i>Hylocereus undatus</i> ))		0,02 (*)	0,02 (*)
0163080	Ananas		0,02 (*)	0,02 (*)
0163090	Kruhovec (jackfruit ( <i>Artocarpus heterophyllus</i> ))		0,02 (*)	0,02 (*)
0163100	Durian		0,02 (*)	0,02 (*)
0163110	Graviola		0,02 (*)	0,02 (*)
0163990	Drugo		0,02 (*)	0,02 (*)
0200000	<b>2. SVEŽA ALI ZAMRZNJENA ZELENJAVA</b>			
0210000	(i) <b>Zelenjava – korenovke in gomoljnice</b>			
0211000	(a) Krompir	0,05	0,02 (*)	0,02 (*)
0212000	(b) Tropske korenovke in gomoljnice	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0212010	Kasava (manioka) (kolokazija ( <i>Clocasia esculenta</i> ), karibsko zelje ( <i>Xanthosoma sagittifolium</i> ))			
0212020	Sladki krompir			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0212030	Jam (jicama (yam bean), mehiški yam bean)			
0212040	Maranta			
0212990	Drugo			
0213000	(c) Druge korenovke in gomoljnice razen sladkorne pese			
0213010	Rdeča pesa	0,01 (*)	0,02 (*)	0,1
0213020	Korenje	0,01 (*)	0,02 (*)	0,5
0213030	Gomoljna zelena	0,01 (*)	0,02 (*)	0,3
0213040	Hren (korenine angelike, korenine luštrka, encijanove korenine)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,3
0213050	Topinambur (Sieboldov čišljak ( <i>Stachys sieboldii</i> ))	0,01 (*)	0,02 (*)	<b>0,06</b>
0213060	Pastinak	0,01 (*)	0,02 (*)	0,3
0213070	Peteršilj – koren	0,01 (*)	0,02 (*)	0,1
0213080	Redkev (črna redkev, kitajska redkev, mesečna redkvica in podobne varietete, užitna ostrica ( <i>Cyperus esculentus</i> ))	1,5	0,3	0,5
0213090	Beli koren (kozja brada, črni koren, navadni repinec)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,1
0213100	Podzemna koleraba	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0213110	Repa	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0213990	Drugo	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0220000	(ii) <b>Zelenjava – čebulnice</b>		0,02 (*)	
0220010	Česen	0,6		0,3
0220020	Čebula (druga čebula srebrnjak)	0,6		1,5
0220030	Šalotka	0,6		0,3
0220040	Spomladanska čebula in zimski luk (druge vrste čebule, pri katerih se uporablja zeleni del, in podobne varietete)	0,2		1,5
0220990	Drugo	0,15		0,02 (*)
0230000	(iii) <b>Zelenjava – plodovke</b>			
0231000	(a) <i>Razhudnikovke</i>	1		
0231010	Paradižnik (paradižnik češnjev, volčje jabolko, plod navadne kustovnice ( <i>Lycium barbarum</i> in <i>L. chinense</i> ), drevesni paradižnik)		0,5	0,3
0231020	Paprike (feferoni)		0,3	0,5
0231030	Jajčevc (pepino – črnkasti razhudnik ( <i>Solanum muricatum</i> ), afriški jajčevc ( <i>S. macrocarpon</i> ))		0,5	0,3
0231040	Bamija (okra)		0,02 (*)	0,02 (*)
0231990	Drugo		0,02 (*)	0,02 (*)
0232000	(b) <i>Bučnice z užitno lupino</i>	0,5	0,5	0,5
0232010	Kumare			
0232020	Kumarice za vlaganje			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0232030	Bučke (patisonke, cukini, vodnjača ( <i>Lagenaria siceraria</i> ), čajota, momordika/grenka melona, kačasta buča, rebrasta lufa)			
0232990	Drugo			
0233000	(c) <i>Bučnice z neužitno lupino</i>	0,5	0,5	0,5
0233010	Melone (kivano (afriške kumare))			
0233020	Orjaška buča (buča (pozná varieteta))			
0233030	Lubenice			
0233990	Drugo			
0234000	(d) <i>Sladka koruza (mlada koruza v storžu)</i>	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0239000	(e) <i>Druge plodovke</i>	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0240000	(iv) <b>Kapusnice</b>			
0241000	(a) <i>Cvetoče kapusnice</i>		0,3	0,1
0241010	Brokoli (kalabrijski brokoli, brokoli raab, kitajski brokoli)	5	(+)	
0241020	Cvetača	0,05	(+)	
0241990	Drugo	0,01 (*)		
0242000	(b) <i>Glavnate kapusnice</i>			
0242010	Brstični ohrovt	0,01 (*)	0,06	0,3
0242020	Glavnato zelje (koničasto zelje, rdeče zelje, glavnatí ohrovt, belo zelje)	6	0,2	0,2
0242990	Drugo	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0243000	(c) <i>Listnate kapusnice</i>	3		1,5
0243010	Kitajski kapus (sarepatska ogrščica, pak choi, listnati kitajski kapus, parakitajski kapus (ai goo choi), choi sum, pekinško zelje (pe-tsai))		3	
0243020	Listni ohrovt (kodrolístni ohrovt, portugalski listni ohrovt, portugalsko zelje, krmni ohrovt)		0,4	
0243990	Drugo		0,4	
0244000	(d) <i>Kolerabica</i>	0,02	0,02 (*)	0,02 (*)
0250000	(v) <b>Listna zelenjava in sveža zelišča</b>			
0251000	(a) <i>Solata in druge solatnice, vključno z Brassicacea</i>			
0251010	Motovilec (volnatoplodni motovilec)	10	30	10
0251020	Solata (glavnata solata, rozetasta solata (rezivka), ledenka, vezivka)	15	2	2
0251030	Endivija (eskarijotka) (cikorija, rdeči radič, kodrolístna endivija, sladkorni radič ( <i>C. endivia</i> var. <i>crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i> ), regratovi listi)	6	1	0,4
0251040	Kreša (kalčki fižola mung (zelená soja) in kalčki lucerne)	10	1	10
0251050	Rana barbica	10	1	10

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0251060	Rukvica, rukola (divja rukvica ( <i>Diplotaxis</i> spp.))	10	2 (+)	10
0251070	Ogrščica	10	1	10
0251080	Listi in poganjki <i>Brassica</i> spp., vključno z lističi repe (mizuna, listi graha in redkve ter ostali plodovi z mladimi listi, vključno s plodovi brassica (plodovi se pobirajo do faze osmega pravega lista), listi kolerabice)	10	2 (+)	10
0251990	Drugo	10	1	10
0252000	(b) Špinača in podobno (listi)			
0252010	Špinača (novozelandska špinača, vitkocvetni ščir (pak-khom, tampara), listi karibskega zelja, bitterblad/bitawiri)	1	2	0,5
0252020	Portulak (kubanska špinača ( <i>Claytonia perfoliata</i> ), vrtni tolščak, tolščak, navadna kislica, osočnik, vrtna kreša ( <i>Salsola soda</i> ))	0,01 (*)	1	0,02 (*)
0252030	Blitva (listi drugih rastlin iz družine <i>Brassicaceae</i> )	1	1	0,5
0252990	Drugo	0,01 (*)	1	0,02 (*)
0253000	(c) Trni listi (cejlonska špinača, listi bananovca ( <i>Acacia pennata</i> ))	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0254000	(d) Vodna kreša (vodna špinača/kangkung ( <i>Ipomea aquatica</i> ), vodna detelja ( <i>Marsilea crenata</i> ), vodna mimoza ( <i>Neptunia oleracea</i> ))	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0255000	(e) Vitlof	0,05	0,02 (*)	0,02 (*)
0256000	(f) Zelišča	10		2
0256010	Prava krebujica		2	
0256020	Drobnjak		2	
0256030	Listi zelene (listi janeža, koriandra, kopra, kumine, luštrka, angelike, navadnega osočnika in drugih rastlin iz družine <i>Apiacea</i> , nepravni koriander ( <i>Eryngium foetidum</i> ))		2	
0256040	Peteršilj (listi korenastega peteršilja)		2	
0256050	Žajbelj (zimski in vrtni šatraj, listi boreča ( <i>Borago officinalis</i> ))		2	
0256060	Rožmarin		2	
0256070	Materina dušica (majaron, origano)		2	
0256080	Bazilika (listi melise, meta, poprova meta, indijska bazilika, sladka bazilika, dlakava bazilika, užitni cvetovi (cvetovi ognjiča in drugi), vodni popnjak, listi kadoka ( <i>Piper sarmentosum</i> ), curryjevi listi)		15	
0256090	Lovorovi listi (lovor) (limonska trava)		2	
0256100	Pehtran (ožep)		2	
0256990	Drugo		2	
0260000	(vi) Stročnice (presne)			0,02 (*)
0260010	Fižol (s stroki) (navadni fižol (nizek fižol), laški fižol, stročji fižol, asparagus fižol, guar, soja)	0,01 (*)	0,3	
0260020	Fižol v zrnju (brez strokov) (bob, <i>Canavalia ensiformis</i> , limski fižol, vigna ( <i>Vigna unguiculata</i> L. Walp.))	0,04	0,02 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0260030	Grah (s stroki) (sladkorni grah)	0,01 (*)	0,02 (*)	
0260040	Grah (brez strokov) (grah, veliki, navadni grah, navadna čičerika)	0,1	0,02 (*)	
0260050	Leča	0,01 (*)	0,02 (*)	
0260990	Drugo	0,01 (*)	0,02 (*)	
0270000	<b>(vii) Stebelna zelenjava (presna)</b>			
0270010	Špargelj	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0270020	Kardij (stebila boreča ( <i>Borago officinalis</i> ))	0,01 (*)	3	0,02 (*)
0270030	Belušna zelena	15	2	0,02 (*) (+)
0270040	Koromač	0,01 (*)	3	0,02 (*)
0270050	Artičoke (cvet bananovca)	2	0,2	2
0270060	Por	1,5	0,02 (*)	0,7
0270070	Rabarbara	0,01 (*)	3	0,02 (*)
0270080	Bambusovi vršički	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0270090	Palmovi srčki	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0270990	Drugo	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0280000	<b>(viii) Gobe</b>	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0280010	Gojene (dvtrosni kukmak, bukov ostrigar, šitake, micelj gob (vegetativni deli))			
0280020	Gozdne (navadna lisička, poletna gomoljka, mavrah, užitni gobani)			
0280990	Drugo			
0290000	<b>(ix) Morske alge</b>	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0300000	<b>3. STROČNICE, SUŠENE</b>	0,01 (*)		
0300010	Fižol (bob, beli fižol, fižol, <i>Canavalia ensiformis</i> , limski fižol, vigna ( <i>Vigna unguiculata</i> L. Walp.))		0,2	0,3
0300020	Leča		0,01 (*)	0,5
0300030	Grah (čičerka, njivski grah, grahor)		0,2	0,3
0300040	Volčji bob		0,01 (*)	0,05
0300990	Drugo		0,01 (*)	0,3
0400000	<b>4. OLJNICE – SEME IN PLODOVI OLJNIC</b>	0,02 (*)		
0401000	<b>(i) Seme oljnic</b>			
0401010	Laneno seme		0,02 (*)	0,2
0401020	Zemeljski oreški		0,02 (*)	0,04
0401030	Makovo seme		0,02 (*)	0,2
0401040	Sezamovo seme		0,02 (*)	0,2
0401050	Sončnično seme		0,02 (*)	0,3
0401060	Seme oljne ogrščice (bird rapeseed ( <i>Brassica rapa</i> ), oljna repica)		0,04	0,2
0401070	Soja		0,5	0,05

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401080	Gorčično seme		0,02 (*)	0,2
0401090	Bombaževo seme		1	0,3
0401100	Bučno seme (drugo seme bučnic)		0,02 (*)	0,02 (*)
0401110	Navadni rumenik		0,02 (*)	0,2
0401120	Boreč (trpotčasti gadovec ( <i>Echium plantagineum</i> ) njivsko ptičje seme ( <i>Buglossoides arvensis</i> ))		0,02 (*)	0,2
0401130	Navadni riček		0,02 (*)	0,2
0401140	Konoplja		0,02 (*)	0,02 (*)
0401150	Kloščevac		0,02 (*)	0,2
0401990	Drugo		0,02 (*)	0,02 (*)
0402000	(ii) <b>Plodovi oljnic</b>		0,02 (*)	0,02 (*)
0402010	Olive za proizvodnjo olja			
0402020	Orehi oljne palme (koščice oljne palme)			
0402030	Plodovi oljne palme			
0402040	Kapokovec			
0402990	Drugo			
0500000	<b>5. ŽITA</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	
0500010	Ječmen			1
0500020	Ajda (ščir, kvinoja)			0,02 (*)
0500030	Koruza			0,02 (*)
0500040	Proso (italijansko proso, tef, indijska prosenka, sivozeleni muhvič)			0,02 (*)
0500050	Oves			1
0500060	Riž (divji riž ( <i>Zizania aquatica</i> ))			0,02 (*)
0500070	Rž			0,2
0500080	Sirek			0,5
0500090	Pšenica (pira, tritikala)			0,2
0500990	Drugo (semena kanarske pisane trave ( <i>Phalaris canariensis</i> ))			0,02 (*)
0600000	<b>6. ČAJ, KAVA, ZELIŠČNI ČAJI IN KAKAV</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	
0610000	(i) <b>Čaj</b>			0,1 (*)
0620000	(ii) <b>Kavna zrna</b>			0,3 (+)
0630000	(iii) <b>Zelišči čaji (sušeni)</b>			0,1 (*)
0631000	(a) <b>Cvetovi</b>			
0631010	Cvetovi kamilice			
0631020	Cvetovi hibiskusa			
0631030	Cvetni listi vrtnice			
0631040	Cvetovi jasmína (bezgov cvet ( <i>Sambucus nigra</i> ))			
0631050	Lipa			



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0631990	Drugo			
0632000	(b) <i>Listi</i>			
0632010	Jagodni listi			
0632020	Listi rooibos (listi ginka)			
0632030	Mate			
0632990	Drugo			
0633000	(c) <i>Koreni, korenike</i>			
0633010	Zdravilna špajka, baldrijan			
0633020	Koren ginsenga			
0633990	Drugo			
0639000	(d) <i>Drugi zeliščni čaji</i>			
0640000	(iv) <b>Kakavova zrna (fermentirana ali sušena)</b>			0,1 (*)
0650000	(v) <b>Rožičevci</b>			0,1 (*)
0700000	<b>7. HMELJ (sušen)</b>	80	0,05 (*)	15
0800000	<b>8. ZAČIMBE</b>			
0810000	(i) <b>Semena</b>		0,05 (*)	0,1 (*)
0810010	Janež	<b>30</b>		
0810020	Črnika	<b>30</b>		
0810030	Semena zelene (semena luštrka)	<b>30</b>		
0810040	Semena koriandra	<b>30</b>		
0810050	Semena kumine	<b>30</b>		
0810060	Semena kopra	<b>30</b>		
0810070	Janeževa semena	<b>30</b>		
0810080	Božja rutica	<b>30</b>		
0810090	Muškatni orešček	0,05 (*)		
0810990	Drugo	<b>30</b>		
0820000	(ii) <b>Sadje in jagodičevje</b>		0,05 (*)	0,1 (*)
0820010	Piment	0,05 (*)		
0820020	Sečuanski poper (janežev poper japonski poper)	0,05 (*)		
0820030	Kumina	<b>30</b>		
0820040	Kardamom	0,05 (*)		
0820050	Brinove jagode	0,05 (*)		
0820060	Poper (črni, zeleni in beli) (dolgi poper, rdeči plodovi nepravega poprovca)	0,05 (*)		
0820070	Stroki vanilije	0,05 (*)		
0820080	Tamarinda	0,05 (*)		
0820990	Drugo	0,05 (*)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0830000	(iii) <b>Skorja</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0830010	Cimet (kitajski cimet (kasija))			
0830990	Drugo			
0840000	(iv) <b>Korenine ali korenike</b>			
0840010	Sladki koren (likviricija)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0840020	Ingver	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0840030	Kurkuma	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0840040	Hren	(+)	(+)	(+)
0840990	Drugo	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0850000	(v) <b>Brsti</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0850010	Dišeči klinčevc			
0850020	Kapre			
0850990	Drugo			
0860000	(vi) <b>Cvetni pestiči</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0860010	Žafran			
0860990	Drugo			
0870000	(vii) <b>Semenski ovoj</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
0870010	Muškatov cvet			
0870990	Drugo			
0900000	<b>9. SLADKORNE RASTLINE</b>	0,01 (*)		
0900010	Sladkorna pesa (koren)		0,1	0,2
0900020	Sladkorni trs		0,02 (*)	0,02 (*)
0900030	Koren cikorije		0,02 (*)	0,02 (*)
0900990	Drugo		0,02 (*)	0,02 (*)
1000000	<b>10. PROIZVODI ŽIVALSKEGA IZVORA – KOPENSKIH ŽIVALI</b>			
1010000	(i) <b>Tkiva</b>	0,01 (*)		0,05 (*)
1011000	(a) <i>Prašiči</i>			
1011010	Meso		2	
1011020	Maščoba		2	
1011030	Jetra		0,05	
1011040	Ledvice		0,05	
1011050	Užitna drobovina		0,05	
1011990	Drugo		0,05	
1012000	(b) <i>Govedo</i>			
1012010	Meso		2	
1012020	Maščoba		2	
1012030	Jetra		0,05	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1012040	Ledvice		0,05	
1012050	Užitna drobovina		0,05	
1012990	Drugo		0,05	
1013000	(c) <i>Ovce</i>			
1013010	Meso		2	
1013020	Maščoba		2	
1013030	Jetra		0,05	
1013040	Ledvice		0,05	
1013050	Užitna drobovina		0,05	
1013990	Drugo		0,05	
1014000	(d) <i>Koze</i>			
1014010	Meso		2	
1014020	Maščoba		2	
1014030	Jetra		0,05	
1014040	Ledvice		0,05	
1014050	Užitna drobovina		0,05	
1014990	Drugo		0,05	
1015000	(e) <i>Konji, osli, mule ali mezgi</i>			
1015010	Meso		2	
1015020	Maščoba		2	
1015030	Jetra		0,05	
1015040	Ledvice		0,05	
1015050	Užitna drobovina		0,05	
1015990	Drugo		0,05	
1016000	(f) <i>Perutnina (piščanci, gosi, race, purani, pegatke), noji, golobi</i>		0,01 (*) (+)	
1016010	Meso			
1016020	Maščoba			
1016030	Jetra			
1016040	Ledvice			
1016050	Užitna drobovina			
1016990	Drugo			
1017000	(g) <i>Druge rejne živali (kunci, kenguruji, jelenjad in srnjad)</i>			
1017010	Meso		2	
1017020	Maščoba		2	
1017030	Jetra		0,05	
1017040	Ledvice		0,05	
1017050	Užitna drobovina		0,05	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1017990	Drugo		0,05	
1020000	(ii) <b>Mleko</b>	0,01 (*)	0,1	0,01 (*)
1020010	Govedo			
1020020	Ovce			
1020030	Koze			
1020040	Konji			
1020990	Drugo			
1030000	(iii) <b>Ptičja jajca</b>	0,01 (*)	0,02 (+)	0,05 (*)
1030010	Piščanci			
1030020	Race			
1030030	Gosi			
1030040	Prepelice			
1030990	Drugo			
1040000	(iv) <b>Med (matični mleček, cvetni prah, satje z medom)</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
1050000	(v) <b>Dvoživke in plazilci (žabji kraki, krokodili)</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)
1060000	(vi) <b>Polži</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)
1070000	(vii) <b>Drugi proizvodi iz kopenskih živali (divjačina)</b>	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)

(+) Za popoln seznam proizvodov rastlinskega in živalskega izvora, za katere veljajo MRL, se je treba sklicevati na Prilogo I.

(\*) Označuje spodnjo mejo analitskega določanja.

(\*\*) Kombinacija pesticid-oznaka, za katero velja MRL, kakor je določeno v delu B Priloge III.

(F) = topen v maščobi

#### Dimetomorf (vsota izomerov)

(+) Evropska agencija za varnost hrane je za nekatere informacije o preskusih za ugotavljanje ostankov navedla, da niso na voljo. Pri pregledu mejne vrednosti ostanka bo Komisija upoštevala informacije iz prvega stavka, če bodo predložene do 13. julija 2015, če pa navedene informacije do navedenega datuma ne bodo predložene, bo upoštevala, kot da jih ni.

**0153010 Robide**

**0153030 Maline (japonska malina, arktična malina (*Rubus arcticus*), robida križanec arktične maline in rdečečetinave (*Rubus arcticus* x *Rubus idaeus*))**

(+) Veljavna mejna vrednost ostanka za hren (*Armoracia rusticana*) v skupini Začimbe (oznaka 0840040) je enaka vrednosti za hren (*Armoracia rusticana*) v skupini Zelenjava – korenovke in gomoljnice (oznaka 0213040), pri čemer se v skladu s členom 20(1) Uredbe (ES) št. 396/2005 upošteva spremembe v vrednostih ostankov, ki so posledica predelave (sušenja).

**0840040 Hren**

#### Indoksakarb (vsota indoksakarba in njegovega R-enantiomera) (F)

(+) Evropska agencija za varnost hrane je za nekatere informacije o hidrolizi navedla, da niso na voljo. Pri pregledu mejne vrednosti ostanka bo Komisija upoštevala informacije iz prvega stavka, če bodo predložene do 13. julija 2015, če pa navedene informacije do navedenega datuma ne bodo predložene, bo upoštevala, kot da jih ni.

**0130010 Jabolka (lesnika)**

(+) Evropska agencija za varnost hrane je za nekatere informacije o preskusih za ugotavljanje ostankov navedla, da niso na voljo. Pri pregledu mejne vrednosti ostanka bo Komisija upoštevala informacije iz prvega stavka, če bodo predložene do 13. julija 2015, če pa navedene informacije do navedenega datuma ne bodo predložene, bo upoštevala, kot da jih ni.

**0241010 Brokoli (kalabrijski brokoli, brokoli raab, kitajski brokoli)**

**0241020 Cvetača**

**0251060 Rukvica, rukola (divja rukvica (*Diplotaxis* spp.))**

**0251080 Listi in poganjki *Brassica* spp., vključno z lističi repe (mizuna, listi graha in redkve ter ostali plodovi z mladimi listi, vključno s plodovi *brassica* (plodovi se pobirajo do faze osmega pravega lista), listi kolerabice)**

(+) Veljavna mejna vrednost ostanka za hren (*Armoracia rusticana*) v skupini Začimbe (oznaka 0840040) je enaka vrednosti za hren (*Armoracia rusticana*) v skupini Zelenjava – korenovke in gomoljnice (oznaka 0213040), pri čemer se v skladu s členom 20(1) Uredbe (ES) št. 396/2005 upoštevajo spremembe v vrednostih ostankov, ki so posledica predelave (sušenja).

**0840040 Hren**

(+) Evropska agencija za varnost hrane je za nekatere informacije o metabolizmu navedla, da niso na voljo. Pri pregledu mejne vrednosti ostanka bo Komisija upoštevala informacije iz prvega stavka, če bodo predložene do 13. julija 2015, če pa navedene informacije do navedenega datuma ne bodo predložene, bo upoštevala, kot da jih ni.

**1016000 (f) Perutnina (piščanci, gosi, race, purani, pegatke), noji, golobi**

**1016010 Meso**

**1016020 Maščobe**

**1016030 Jetra**

**1016040 Ledvice**

**1016050 Užitna drobovina**

**1016990 Drugo**

(+) Evropska agencija za varnost hrane je za nekatere informacije o obstojnosti pri shranjevanju navedla, da niso na voljo. Pri pregledu mejne vrednosti ostanka bo Komisija upoštevala informacije iz prvega stavka, če bodo predložene do 13. julija 2015, če pa navedene informacije do navedenega datuma ne bodo predložene, bo upoštevala, kot da jih ni.

**1030000 (iii) Ptičja jajca**

**1030010 Piščanci**

**1030020 Race**

**1030030 Gosi**

**1030040 Prepelice**

**1030990 Drugo**

#### **Piraklostrobin (F)**

(+) Evropska agencija za varnost hrane je za nekatere informacije o preskusih za ugotavljanje ostankov navedla, da niso na voljo. Pri pregledu mejne vrednosti ostanka bo Komisija upoštevala informacije iz prvega stavka, če bodo predložene do 13. julija 2015, če pa navedene informacije do navedenega datuma ne bodo predložene, bo upoštevala, kot da jih ni.

**0151010 Namizno grozdje**

**0270030 Belušna zelena**

(+) Evropska agencija za varnost hrane je za nekatere informacije o analitičnih metodah navedla, da niso na voljo. Pri pregledu mejne vrednosti ostanka bo Komisija upoštevala informacije iz prvega stavka, če bodo predložene do 13. julija 2015, če pa navedene informacije do navedenega datuma ne bodo predložene, bo upoštevala, kot da jih ni.

**0620000 (ii) Kavna zrna**

(+) Veljavna mejna vrednost ostanka za hren (*Armoracia rusticana*) v skupini Začimbe (oznaka 0840040) je enaka vrednosti za hren (*Armoracia rusticana*) v skupini Zelenjava – korenovke in gomoljnice (oznaka 0213040), pri čemer se v skladu s členom 20(1) Uredbe (ES) št. 396/2005 upoštevajo spremembe v vrednostih ostankov, ki so posledica predelave (sušenja).

**0840040 Hren“**

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 52/2014****z dne 20. januarja 2014****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. januarja 2014

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	AL	78,9
	IL	134,3
	MA	61,3
	TN	103,3
	TR	96,7
	ZZ	94,9
0707 00 05	MA	124,7
	TR	160,3
	ZZ	142,5
0709 91 00	EG	82,2
	ZZ	82,2
0709 93 10	MA	67,0
	TR	146,5
	ZZ	106,8
0805 10 20	EG	50,0
	MA	61,8
	TR	61,9
	ZA	52,3
	ZZ	56,5
0805 20 10	IL	168,4
	MA	73,6
	ZZ	121,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,3
	IL	175,0
	JM	62,4
	KR	142,4
	MA	83,3
	TR	76,6
	ZZ	100,5
0805 50 10	EG	67,3
	TR	78,1
	ZZ	72,7
0808 10 80	CN	78,8
	MK	30,8
	US	134,5
	ZZ	81,4
0808 30 90	CN	65,3
	TR	144,6
	US	141,4
	ZZ	117,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

# SKLEPI

## SKLEP SVETA 2014/22/SZVP

z dne 20. januarja 2014

### o spremembi Sklepa 2013/353/SZVP o spremembi in podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 25. avgusta 2011 sprejel Sklep 2011/518/SZVP<sup>(1)</sup> o imenovanju Philippa LEFORTA za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji.
- (2) Svet je 2. julija 2013 sprejel Sklep 2013/353/SZVP<sup>(2)</sup>, s katerim je bil mandat PPEU podaljšan do 30. junija 2014 in referenčni finančni znesek zagotovljen do 31. decembra 2013.
- (3) Za obdobje od 1. januarja 2014 do 30. junija 2014 bi bilo treba zagotoviti nov referenčni finančni znesek –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Člen 5 Sklepa 2013/353/SZVP se spremeni:

(a) odstavku 1 se doda naslednji pododstavek:

„Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU za obdobje od 1. januarja 2014 do 30. junija 2014, je 1 040 000 EUR.“

(b) v odstavku 2 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Odhodki, ki se financirajo iz zneska, določenega v prvem pododstavku odstavka 1, so upravičeni od 1. julija 2013.“

#### Člen 2

#### Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 1. januarja 2014.

V Bruslju, 20. januarja 2014

Za Svet  
Predsednica  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2011/518/SZVP z dne 25. avgusta 2011 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji (UL L 221, 27.8.2011, str. 5).

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta 2013/353/SZVP z dne 2. julija 2013 o spremembi in podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji (UL L 185, 4.7.2013, str. 9).



**SKLEP SVETA 2014/23/SZVP****z dne 20. januarja 2014****o razveljavitvi Sklepa 2013/350/SZVP o spremembi in podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za mirovni proces na Bližnjem vzhodu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. januarja 2012 sprejel Sklep 2012/33/SZVP <sup>(1)</sup> o imenovanju Andreasa REINICKEJA za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za mirovni proces na Bližnjem vzhodu.
- (2) Svet je 2. julija 2013 sprejel sklep 2013/350/SZVP <sup>(2)</sup>, s katerim je bil mandat PPEU podaljšan do 30. junija 2014 in referenčni finančni znesek zagotovljen za obdobje od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2013.
- (3) Politični in varnostni odbor je 27. novembra 2013 potrdil nadaljnje ukrepanje, ki ga je predlagal visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, glede dogovora, naloge PPEU v tem trenutku prevzame Evropska služba za zunanje delovanje (ESZD). Poleg tega bo zagotovljeno redno poročanje državam članicam in stikom na visoki ravni.
- (4) Sklep 2013/350/SZVP bi bilo zato treba razveljaviti s 1. januarjem 2014 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1****Razveljavitev**

Sklep 2013/350/SZVP se razveljavi.

**Člen 2****Pregled**

Bodoče predstavništvo Unije v zvezi z mirovnem procesu na Bližnjem vzhodu se ponovno pregleda do maja 2014.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 1. januarja 2014

V Bruslju, 20. januarja 2014

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2012/33/SZVP z dne 23. januarja 2012 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za mirovni proces na Bližnjem vzhodu (UL L 19, 24.1.2012, str. 17).

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta 2013/350/SZVP z dne 2. julija 2013 o spremembi in podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za mirovni proces na Bližnjem vzhodu (UL L 185, 4.7.2013, str. 3).

**IZVEDBENI SKLEP SVETA 2014/24/SZVP**  
**z dne 20. januarja 2014**  
**o izvajanju Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 31(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2012/642/SZVP <sup>(1)</sup> in zlasti člena 6(1) in (3) Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 15. oktobra 2012 sprejel Sklep 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji.
- (2) Svet meni, da bi bilo treba pri eni osebi spremeniti razloge za uvrstitev na seznam, kot so določeni v Prilogi k Sklepu 2012/642/SZVP.
- (3) Zato bi bilo treba Prilogo k Sklepu 2012/642/SZVP ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Priloga k Sklepu 2012/642/SZVP se spremeni, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu.

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 20. januarja 2014

*Za Svet*  
*Predsednica*  
C. ASHTON

---

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2012/642/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji (UL L 285, 17.10.2012, str. 1).

## PRILOGA

V Prilogi k Sklepu 2012/642/SZVP se vnos št. 210 nadomesti z naslednjim:

	Ime (angleško prečrkovanje beloruskega in ruskega zapisa)	Ime (belorusko črkovanje)	Ime (rusko črkovanje)	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi za uvrstitev na seznam
210.	Ternavsky, Anatoly Andreevich  (Ternavski, Anatoli Andrievich;  Ternavskiy,  Anatoly  Andreyevich)	ТЕРНАВСКИЙ, Анатолій Андрэвіч	ТЕРНАВСКИЙ, Анатолій, Андреевич	Datum rojstva: 1950  Kraj rojstva: Donetsk, Ukrajina	<p>Oseba, ki je blizu družinskim članom predsednika Lukašenka. Njegovo podjetje Uninvest-M je partner predsednikovega športnega kluba, do maja 2011 pa je bila v njem zaposlena predsednikova snaha.</p> <p>Podpira režim, zlasti finančno s plačili podjetja Uninvest-M beloruskemu ministrstvu za notranje zadeve, beloruski (državni) radioteleviziji in sindikatu poslanske zbornice narodne skupščine.</p> <p>Ima koristi od režima prek obsežnih podjetniških dejavnosti v Belorusiji. Uninvest-M ima v lasti podružnico FLCC, ki je glavni akter v sektorjih nafte in ogljikovodikov, vključno s projekti, za katere se trdi, da "krepijo partnerske odnose med Belorusijo, Rusko federacijo, Kazahstanom in Ukrajino".</p> <p>Uninvest-M je tudi eno od največjih razvojnih in nepremičninskih podjetij v Belorusiji. V Belorusiji podjetniške dejavnosti v tolikšnem obsegu ne bi bile možne brez odobritve Lukašenkovega režima.</p> <p>Prek podjetja Uninvest-M sponzorira več športnih klubov in tako prispeva k dobrim odnosom s predsednikom Lukašenkom.</p>

## SKLEP KOMISIJE

z dne 17. januarja 2014

**o priglavitvi prehodnega nacionalnega načrta iz člena 32 Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta o industrijskih emisijah, ki ga je predložila Slovaška republika**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 59)

(Besedilo v slovaškem jeziku je edino verodostojno)

(2014/25/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

morebitnih neskladnosti med PNN in popisom emisij na podlagi Direktive 2001/80/ES.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (4) Slovaška republika je predložila dodatne informacije v dopisu z dne 27. junija 2013 <sup>(5)</sup>.

ob upoštevanju Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o industrijskih emisijah (celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja) <sup>(1)</sup> ter zlasti drugega pododstavka člena 32(5) Direktive,

- (5) Na podlagi analize posodobljenih podatkov je Komisija v dopisu z dne 23. julija 2013 <sup>(6)</sup> od slovaških organov zahtevala, naj potrdijo, da v PNN ni bila vključena nobena od naprav, za katere je veljalo izvzetje iz člena 4(4) Direktive 2001/80/ES. Komisija je od slovaških organov prav tako zahtevala, naj preverijo več mejnih vrednosti emisij, uporabljenih za izračune, in da predložijo dokaze o izpolnjevanju meril za njihovo uporabo.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Slovaška republika je v skladu s prvim pododstavkom člena 32(5) Direktive 2010/75/EU 8. januarja 2013 Komisiji predložila svoj prehodni nacionalni načrt (v nadaljnjem besedilu: PNN) <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisija je med oceno popolnosti PNN odkrila nekaj neskladnosti med seznamom naprav, vključenih v PNN, in napravami, ki jih je Slovaška republika vključila v svoj popis emisij za leto 2009 na podlagi Direktive 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>.
- (3) V dopisu z dne 12. junija 2013 <sup>(4)</sup> je Komisija od slovaških organov zahtevala, naj potrdijo, da so bili agregacijska pravila iz člena 29 Direktive 2010/75/EU in opredelitev „obratovalnih ur“ iz člena 3(27) Direktive 2010/75/EU pravilno uporabljeni. Komisija je prav tako zahtevala, naj predložijo dodatne podatke, zlasti pojasnilo

- (6) Slovaška republika je v dopisu z dne 16. avgusta 2013 <sup>(7)</sup> Komisijo obvestila, da sta bili iz PNN umaknjeni dve napravi. Glede naprave „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5“ je Slovaška republika pojasnila, da je za del naprave več let veljalo izvzetje iz člena 4(4) Direktive 2001/80/ES, vendar je bil ta del leta 2010 prenovljen. Trdila je, da se ta naprava zato lahko vključi v PNN. Slovaška republika je predložila tudi več popravljenih mejnih vrednosti emisij, vendar za dve napravi ni predložila utemeljitve uporabe posebnih mejnih vrednosti emisij.

- (7) Komisija je v dopisu z dne 27. septembra 2013 <sup>(8)</sup> Slovaško republiko obvestila, da v skladu s členom 32(1)(d) Direktive 2010/75/EU in na podlagi predloženih informacij naprave „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5“, za katere del je veljalo izvzetje iz člena 4(4) Direktive 2001/80/ES, ni mogoče vključiti v PNN. Komisija je od slovaških organov tudi zahtevala, naj predložijo dodatne informacije glede vsebnosti pepela v tekočem gorivu, ki se uporablja v dveh napravah, za kateri je bila uporabljena mejna vrednost emisij za prah v višini 100 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(1)</sup> UL L 334, 17.12.2010, str. 17.

<sup>(2)</sup> Komisija je uradno obvestilo Slovaške republike prejela po elektronski pošti 9. januarja 2013 in ga evidentirala pod referenčno številko Ares(2013)25811. V dopisu z dne 9. januarja 2013 (evidentiranem pod referenčno številko Ares(2013)40113) je Komisija od slovaških organov prejela pojasnilo, da zaradi tehničnih težav s sistemom IT konec leta 2012 elektronske različice PNN ni bilo mogoče dostaviti Komisiji pred 1. januarjem 2013, vendar je bila ponovno poslana takoj, ko je sistem IT spet deloval.

<sup>(3)</sup> Direktiva 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav (UL L 309, 27.11.2001, str. 1).

<sup>(4)</sup> Ares(2013)1636798.

<sup>(5)</sup> Ares(2013)2533608.

<sup>(6)</sup> Ares(2013)2741492.

<sup>(7)</sup> Ares(2013)3001466.

<sup>(8)</sup> Ares(2013)3122053.

- (8) Slovaška republika je v dopisu z dne 30. septembra 2013 <sup>(1)</sup> Komisijo obvestila, da je bila mejna vrednost emisij za prah, uporabljena za obe napravi, zmanjšana na 50 mg/Nm<sup>3</sup>. Slovaška republika je predložila dodatne informacije, da bi utemeljila trditev, da za napravo „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5“ ne velja člen 32(1)(d) Direktive 2010/75/EU in da se lahko vključi v PNN.
- (9) Po srečanju slovaških organov in predstavnikov Komisije 11. oktobra 2013 je Slovaška republika v dopisu z dne 17. oktobra 2013 <sup>(2)</sup> nadalje pojasnila stanje naprave „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5“ z informacijo, da je izvzetje iz člena 4(4) Direktive 2001/80/ES veljalo le za en kotel, in s predložitvijo podrobnega tehničnega opisa vseh sprememb v zvezi z navedenim kotlom med njegovo prenovo leta 2010. Tako je bilo pojasnjeno, da je bil leta 2010 v napravi „U.S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5“ po popolni odstranitvi in nadomestitvi kotla, za katerega je veljalo izvzetje iz člena 4(4) Direktive 2001/80/ES, zgrajen popolnoma nov kotel. To pomeni, da za zadevno napravo ne velja člen 32(1)(d) Direktive 2010/75/EU in da se v skladu z Izvedbenim sklepom Komisije 2012/115/EU <sup>(3)</sup> lahko vključi v PNN.
- (10) Komisija je PNN ocenila v skladu s členom 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter z Izvedbenim sklepom 2012/115/EU.
- (11) Komisija je zlasti preučila skladnost in pravilnost podatkov, predpostavk in izračunov, uporabljenih za določitev prispevka vsake kurilne naprave, zajete v PNN, k zgornjim mejam emisij iz PNN, ter analizirala, ali vsebuje naloge in z njimi povezane cilje, ukrepe in časovne okvire za doseganje teh ciljev ter mehanizem spremljanja za oceno skladnosti v prihodnje.
- (12) Na podlagi predloženih dodatnih informacij je Komisija ugotovila, da so bile zgornje meje emisij za leti 2016 in 2019 izračunane z uporabo ustreznih podatkov in formul ter da so izračuni pravilni. Slovaška republika je predložila dovolj informacij glede ukrepov, ki bodo uvedeni za doseganje zgornjih mej emisij, in spremljanja ter poročanja Komisiji o izvajanju PNN.
- (13) Komisija je zadovoljna, da so slovaški organi upoštevali določbe, navedene v členu 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter v Izvedbenem sklepu 2012/115/EU.
- (14) Izvajanje PNN ne bi smelo posegati v drugo veljavno nacionalno zakonodajo in zakonodajo Unije. Slovaška republika bi morala zlasti pri določanju posameznih pogojev v dovoljenjih za kurilne naprave, zajete v PNN, zagotoviti, da ni ogrožena skladnost z zahtevami iz, med drugim, Direktive 2010/75/EU, Direktive 2008/50/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup> in Direktive 2001/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>.
- (15) V skladu s členom 32(6) Direktive 2010/75/EU mora Slovaška republika o vseh naknadnih spremembah PNN obvestiti Komisijo. Komisija bi morala oceniti, ali so te spremembe skladne z določbami iz člena 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter Izvedbenega sklepa 2012/115/EU –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

1. Na podlagi člena 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter Izvedbenega sklepa 2012/115/EU ni nobenih ugovorov proti prehodnemu nacionalnemu načrtu, ki ga je Slovaška republika priglasila Komisiji 8. januarja 2013 v skladu s členom 32(5) Direktive 2010/75/EU in kakor je bil spremenjen v skladu z dodatnimi informacijami, poslanimi 27. junija 2013, 16. avgusta 2013, 30. septembra 2013 in 17. oktobra 2013 <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ares(2013)3198587.

<sup>(2)</sup> Ares(2013)3322372.

<sup>(3)</sup> Izvedbeni sklep Komisije 2012/115/EU z dne 10. februarja 2012 o določitvi pravil glede prehodnih nacionalnih načrtov iz Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta o industrijskih emisijah (UL L 52, 24.2.2012, str. 12).

<sup>(4)</sup> Direktiva 2008/50/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2008 o kakovosti zunanega zraka in čistejšem zraku za Evropo (UL L 152, 11.6.2008, str. 1).

<sup>(5)</sup> Direktiva 2001/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o nacionalnih zgornjih mejah emisij za nekatera onesnaževala zraka (UL L 309, 27.11.2001, str. 22).

<sup>(6)</sup> Komisija je prečiščeno različico PNN evidentirala 7. oktobra 2013 pod referenčno številko Ares(2013)3198587.

2. Seznam naprav, zajetih v prehodnem nacionalnem načrtu, onesnaževala, za katera so te naprave zajete, in veljavne zgornje meje emisij so določeni v Prilogi.

3. Slovaška republika mora kljub temu, da njeni organi izvajajo prehodni nacionalni načrt, še vedno zagotavljati skladnost z določbami Direktive 2010/75/EU v zvezi z emisijami iz posameznih kurilnih naprav, ki so zajete v načrtu, in z drugimi ustreznimi akti okoljske zakonodaje Evropske unije.

#### Člen 2

Komisija oceni, ali bodo morebitne poznejše spremembe prehodnega nacionalnega načrta, ki jih bo priglasila Slovaška

republika, v skladu z določbami iz člena 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter Izvedbenega sklepa 2012/115/EU.

#### Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Slovaško republiko.

V Bruslju, 17. januarja 2014

Za Komisijo  
Janez POTOČNIK  
Član Komisije

## PRILOGA

## Seznam naprav, vključenih v PNN

Številka	Ime naprave v PNN	Skupna nazivna vhodna toplotna moč na dan 31.12.2010 (v MW)	Onesnaževala, zajeta v PNN		
			SO <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub>	prah
1	Bratislavská teplárenská, a.s. Tepláreň Juh	254	√	√	√
2	Bratislavská teplárenská, a.s., Tepláreň Západ	255	√	√	√
3	Continental Matador Rubber, s.r.o.	128	—	√	—
4	Slovnaft Petrochemicals, s.r.o.	111,41	—	√	—
5	U. S. Steel Košice, s.r.o., boilers K1-K5	917,3	√	√	√
6	U.S.Steel Košice, s.r.o., boiler K6	163,6	√	√	√
7	Zvolenská teplárenská, a.s. Tepláreň B	199	√	√	√

## Zgornje meje emisij (v tonah)

	2016	2017	2018	2019	1.1.–30.6.2020
SO <sub>2</sub>	7 429	5 722	4 016	2 309	1 155
NO <sub>x</sub>	4 469	3 758	3 047	2 335	1 168
prah	430	343	257	170	85

## SKLEP KOMISIJE

z dne 17. januarja 2014

## o priglavitvi prehodnega nacionalnega načrta iz člena 32 Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta o industrijskih emisijah, ki ga je predložila Republika Slovenija

(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 60)

(Besedilo v slovenskem jeziku je edino verodostojno)

(2014/26/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(3) Zato je Komisija v dopisu z dne 8. julija 2013 <sup>(3)</sup> slovenske organe pozvala, naj predložijo manjkajoče podatke in informacije ter izvedejo potrebne ponovne izračune.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(4) Republika Slovenija je v dopisu z dne 26. julija 2013 <sup>(4)</sup> Komisiji predložila dodatne informacije.

ob upoštevanju Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o industrijskih emisijah (celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja) <sup>(1)</sup> in zlasti drugega pododstavka člena 32(5) Direktive,

(5) Komisija je po nadaljnji oceni PNN in prejetih dodatnih informacijah Republiki Sloveniji dne 30. septembra 2013 poslala drugi dopis <sup>(5)</sup>, v katerem je slovenske organe pozvala, naj popravijo mejno vrednost emisij za eno izmed naprav, predložijo podrobnejše informacije o konverzijskem količniku, uporabljenem za izračun količin odpadnih plinov, ter pojasnijo, katera metoda se bi uporabila za izračun prispevka k zgornjim mejam za SO<sub>2</sub> za eno izmed naprav, ki uporablja domače trdno gorivo.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s prvim pododstavkom člena 32(5) Direktive 2010/75/EU je Republika Slovenija Komisiji 14. decembra 2012 predložila svoj prehodni nacionalni načrt (PNN) <sup>(2)</sup>.

(6) Republika Slovenija je z dopisom z dne 7. oktobra 2013 <sup>(6)</sup> predložila zahtevane dodatne informacije v zvezi s popravkom mejne vrednosti emisij za eno izmed naprav, popravkom konverzijskih količnikov za biomaso za drugo napravo, obenem pa je potrdila uporabo minimalne stopnje razžveplanja za izračun prispevka k zgornjim mejam za SO<sub>2</sub> za eno izmed naprav, kot je skladno z Izvedbenim sklepom Komisije 2012/115/EU <sup>(7)</sup>.

(2) Komisija je v svoji oceni celovitosti tega PNN ugotovila, da metodologija za izračun prispevka k zgornjim mejam za kurilne naprave iz PNN, vključno z različnimi vrstami enot in/ali uporabo več goriv, ni bila pravilno uporabljena in da sta bili za eno napravo uporabljeni dve različni metodi za določitev njenega prispevka k zgornjim mejam za SO<sub>2</sub>. Komisija je ugotovila tudi, da so nekateri konverzijski količniki za izračun povprečne letne stopnje pretoka odpadnih plinov previsoki in da v PNN niso bili navedeni posebni ukrepi za zagotovitev, da bodo veljavne mejne vrednosti emisij izpolnjene od 1. julija 2020 naprej.

(7) Komisija je PNN zato ocenila v skladu s členom 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter Izvedbenim sklepom 2012/115/EU.

<sup>(3)</sup> Ares(2013)2585617.

<sup>(4)</sup> Ares(2013)2843478.

<sup>(5)</sup> Ares(2013)3134404.

<sup>(6)</sup> Ares(2013)3206629.

<sup>(7)</sup> Izvedbeni sklep Komisije 2012/115/EU z dne 10. februarja 2012 o določitvi pravil glede prehodnih nacionalnih načrtov iz Direktive 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta o industrijskih emisijah (UL L 52, 24.2.2012, str. 12).

<sup>(1)</sup> UL L 334, 17.12.2010, str. 17.

<sup>(2)</sup> Uradno obvestilo Republike Slovenije je bilo prejeto z dopisom z dne 14. decembra 2012 in je evidentirano pod številko Ares(2012)1498533.



- (8) Komisija je zlasti preučila skladnost in točnost podatkov, predpostavk in izračunov, uporabljenih za določanje prispevkov vsake kurilne naprave, zajete v PNN, k zgornjim mejam emisij iz PNN, ter analizirala, ali vsebuje naloge in z njimi povezane cilje, ukrepe in časovne okvire za doseganje teh ciljev ter mehanizem spremljanja za oceno skladnosti v prihodnje.
- (9) Na podlagi predloženih dodatnih informacij je Komisija ugotovila, da so bile zgornje meje emisij za leti 2016 in 2019 izračunane z uporabo ustreznih podatkov in formul ter da so izračuni pravilni. Republika Slovenija je predložila dovolj informacij v zvezi z ukrepi, ki bodo uvedeni za doseganje zgornjih mej emisij, in spremljanjem ter poročanjem Komisiji o izvajanju PNN.
- (10) Komisija je zadovoljna, da so slovenski organi upoštevali določbe, navedene v členu 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU in v Izvedbenem sklepu 2012/115/EU.
- (11) Komisija meni, da izvajanje PNN ne bi smelo posegati v drugo veljavno nacionalno zakonodajo in zakonodajo Unije. Republika Slovenija bi zlasti morala pri določanju posameznih pogojev v dovoljenjih za kurilne naprave, zajete v PNN, zagotoviti, da ni ogrožena skladnost z zahtevami iz, med drugim, Direktive 2010/75/EU, Direktive 2008/50/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> ter Direktive 2001/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>.
- (12) Člen 32(6) Direktive 2010/75/EU zahteva, da Republika Slovenija Komisijo obvesti o kakršnih koli naknadnih spremembah PNN. Komisija bi morala oceniti, ali so te spremembe v skladu z določbami člena 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter Izvedbenega sklepa 2012/115/EU –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

1. Na podlagi člena 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter Izvedbenega sklepa 2012/115/EU ni nobenih ugovorov proti prehodnemu nacionalnemu načrtu, ki ga je Republika Slovenija priglasila Komisiji 14. decembra 2012 v skladu s členom 32(5) Direktive 2010/75/EU in kakor je bil spremenjen v skladu z dodatnimi informacijami, poslanimi 26. julija 2013 in 7. oktobra 2013 <sup>(3)</sup>.

2. Seznam naprav, zajetih v prehodnem nacionalnem načrtu, onesnaževala, za katera so te naprave zajete, in veljavne zgornje meje emisij so določeni v Prilogi.

3. Republika Slovenija mora kljub temu, da njeni organi izvajajo prehodni nacionalni načrt, še vedno zagotavljati skladnost z določbami Direktive 2010/75/EU v zvezi z emisijami iz posameznih kurilnih naprav, ki so zajete v načrtu, in z drugimi ustreznimi akti okoljske zakonodaje Evropske unije.

#### Člen 2

Komisija oceni, ali bodo morebitne poznejše spremembe prehodnega nacionalnega načrta, ki jih bo priglasila Republika Slovenija, v skladu z določbami iz člena 32(1), (3) in (4) Direktive 2010/75/EU ter Izvedbenega sklepa 2012/115/EU.

#### Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Republiko Slovenijo.

V Bruslju, 17. januarja 2014

Za Komisijo  
Janez POTOČNIK  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> Direktiva 2008/50/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2008 o kakovosti zunanega zraka in čistejšem zraku za Evropo (UL L 152, 11.6.2008, str. 1).

<sup>(2)</sup> Direktiva 2001/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o nacionalnih zgornjih mejah emisij za nekatera onesnaževala zraka (UL L 309, 27.11.2001, str. 22).

<sup>(3)</sup> Komisija je prečiščeno različico PNN evidentirala 5. novembra 2013 pod evidenčno številko Ares(2013)3409853.

## PRILOGA

## Seznam naprav, vključenih v PNN

Številka	Ime naprave v PNN	Skupna nazivna vhodna toplotna moč na dan 31.12.2010 (v MW)	Onesnaževala, zajeta v PNN		
			SO <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub>	prah
1	TE-TOL D Ljubljana	481	√	√	√
2	TET F Trbovlje	350	√	√	√
3	VIPAP R Krško	56	√	√	√
4	VIPAP S Krško	60,7	√	√	√

## Zgornje meje emisij (v tonah)

Onesnaževalo	2016	2017	2018	2019	1.1.–30.6.2020
SO <sub>2</sub>	5 872	4 608	3 344	2 079	1 040
NO <sub>x</sub>	3 901	3 057	2 214	1 371	686
prah	647	477	307	136	68

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 17. januarja 2014

## o finančni pomoči Unije za leto 2014 referenčnim laboratorijem Evropske unije

(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 104)

(Besedilo v angleškem, danskem, francoskem, italijanskem, nemškem, nizozemskem, španskem in švedskem jeziku je edino verodostojno)

(2014/27/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

- (2) Službe Komisije so ocenile in odobrile delovne programe in ustrezne okvirne proračune, ki so jih referenčni laboratoriji EU leta 2013 predložili za leto 2014.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (3) V skladu s tem bi bilo treba dodeliti finančno pomoč Unije določenim referenčnim laboratorijem EU za sofinanciranje njihovih dejavnosti, ki vključujejo izvajanje nalog in dolžnosti iz člena 32 Uredbe (ES) št. 882/2004. Finančna pomoč Unije bi morala znašati 100 % upravičenih stroškov ob upoštevanju višine finančne pomoči EU, dodeljene s tem sklepom.

ob upoštevanju Odločbe Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine<sup>(1)</sup> in zlasti člena 31(2) Odločbe,ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmu in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali<sup>(2)</sup>, ter zlasti člena 32(7) Uredbe,

- (4) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 135/2013<sup>(5)</sup> določa pravila o upravičenosti za delavnice, ki jih organizirajo referenčni laboratoriji EU. Prav tako omejuje finančno pomoč na največ 32 udeležencev, tri povabljenе predavatelje in deset predstavnikov tretjih držav na delavnicah. Odstopanja od navedene omejitve bi bilo treba odobriti nekaterim referenčnim laboratorijem Evropske unije, ki potrebujejo podporo za udeležbo več kot 32 oseb, da bi bile delavnice bolj učinkovite. Odstopanja so mogoča, zlasti če referenčni laboratorij EU prevzame vodstvo in odgovornost pri organizaciji delavnice z drugim referenčnim laboratorijem Evropske unije.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 84 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup> (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba) in členom 94 Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1268/2012<sup>(4)</sup> (v nadaljnjem besedilu: izvedbena pravila) institucija ali organi, na katere je ta institucija prenesla pooblastila, pred odobritvijo odhodka iz proračuna Unije sprejmejo sklep o financiranju, ki določa bistvene elemente ukrepa, povezanega z odhodki iz proračuna.

- (5) Za šest referenčnih laboratorijev EU, imenovanih v okviru Skupnega raziskovalnega središča, je razmerje določeno v letnem upravnem dogovoru, ki sta mu dodana delovni program in ustrezen proračun, saj sta Skupno raziskovalno središče in Generalni direktorat za zdravje in potrošnike službi Komisije.

<sup>(1)</sup> UL L 155, 18.6.2009, str. 30.

<sup>(2)</sup> UL L 165, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

<sup>(4)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

- (6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

<sup>(5)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 135/2013 z dne 18. februarja 2013 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 926/2011 za namene Odločbe Sveta 2009/470/ES o finančni pomoči Unije referenčnim laboratorijem EU za krmo, živila in sektor za zdravstveno varstvo živali (UL L 46, 19.2.2013, str. 8).

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Laboratoire de sécurité des aliments (LSA) agencije Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), Maisons-Alfort, Francija, za naslednje dejavnosti v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014:

- (a) za analize in testiranje mleka in mlečnih izdelkov navedena finančna pomoč ne presega 360 000 EUR;
- (b) za analize in testiranje bakterije *Listeria monocytogenes* navedena finančna pomoč ne presega 413 000 EUR;
- (c) za analize in testiranje koagulaza pozitivnih stafilokokov, vključno s *Staphylococcus aureus*, navedena finančna pomoč ne presega 359 000 EUR.

#### Člen 2

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven, Nizozemska, za analize in testiranje zoonoz (salmonela).

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 497 000 EUR.

#### Člen 3

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (Ministerio de Sanidad y Política Social), Vigo, Španija, za spremljanje morskih biotoksinov.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 330 000 EUR.

#### Člen 4

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju centra Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth, Združeno kraljestvo, za naslednje dejavnosti v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014:

- (a) za spremljanje virusne in bakteriološke okuženosti školjk navedena finančna pomoč ne presega 344 000 EUR;

- (b) za bolezni rakov navedena finančna pomoč ne presega 160 000 EUR.

#### Člen 5

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Istituto Superiore di Sanità (ISS), Rim, Italija, za naslednje dejavnosti v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014:

- (a) za analize in testiranje bakterije *Escherichia coli*, vključno z verotoksično *E. coli* (VTEC), navedena finančna pomoč ne presega 344 000 EUR;
- (b) za analize in testiranje parazitov (zlasti *Trichinella*, *Echinococcus* in *Anisakis*) navedena finančna pomoč ne presega 377 000 EUR;
- (c) za ostanke nekaterih snovi iz točke 12(d) oddelka I Priloge VII k Uredbi (ES) št. 882/2004 navedena finančna pomoč ne presega 330 000 EUR.

#### Člen 6

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Uppsala, Švedska, za spremljanje bakterije *Campylobacter*.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 423 000 EUR.

#### Člen 7

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), København, Danska, za spremljanje protimikrobne odpornosti.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 517 000 EUR.

#### Člen 8

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Animal Health and Veterinary Laboratories Agency (ex-VLA), Addlestone, Združeno kraljestvo, za naslednje dejavnosti v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014:

- (a) za spremljanje transmisivnih spongiformnih encefalopatij navedena finančna pomoč ne presega 317 000 EUR;

(b) z odstopanjem od člena 10 Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 926/2011 <sup>(1)</sup>, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo (EU) št. 135/2013, in kar zadeva delavnico v zvezi z navedeno dejavnostjo, ima referenčni laboratorij Evropske unije pravico zahtevati finančno pomoč za udeležbo več kot 32 udeležencev;

(c) za atipično kokošjo kugo navedena finančna pomoč ne presega 113 000 EUR;

(d) za aviarno influenco navedena finančna pomoč ne presega 403 000 EUR.

#### Člen 9

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Gembloux, Belgija, za analize in testiranje živalskih beljakovin v krmi.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 599 000 EUR.

#### Člen 10

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Laboratoire de Fougères, de L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), Fougères, Francija za ostanke nekaterih snovi iz točke 12(b) oddelka I Priloge VII k Uredbi (ES) št. 882/2004.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 512 000 EUR.

#### Člen 11

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL), Berlin, Nemčija, za ostanke nekaterih snovi iz točke 12(c) oddelka I Priloge VII k Uredbi (ES) št. 882/2004.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 512 000 EUR.

<sup>(1)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 926/2011 z dne 12. septembra 2011 za namene Odločbe Sveta 2009/470/ES o finančni pomoči Unije referenčnim laboratorijem EU za krmo, živila in sektor za zdravstveno varstvo živali (UL L 241, 17.9.2011, str. 2).

#### Člen 12

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju RIKILT – Institute for Food Safety, ki je del Wageningen University and Research Centre, Wageningen, Nizozemska, za ostanke nekaterih snovi iz točke 12(a) oddelka I Priloge VII k Uredbi (ES) št. 882/2004.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 512 000 EUR.

#### Člen 13

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Freiburg, Nemčija, za naslednje dejavnosti v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014:

(a) za analize in testiranje ostankov pesticidov v živilih živalskega izvora in proizvodih z visoko vsebnostjo maščob navedena finančna pomoč ne presega 244 000 EUR;

(b) za analize in testiranje dioksinov in PCB v krmi in živilih navedena finančna pomoč ne presega 510 000 EUR.

#### Člen 14

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Søborg, Danska, za analize in preskušanje ostankov pesticidov v žitaricah in krmi.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 257 000 EUR.

#### Člen 15

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG), Almerija, Španija, za analize in testiranje ostankov pesticidov v sadju in zelenjavi, vključno s proizvodi z visoko vsebnostjo vode in kisline.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 440 000 EUR.

*Člen 16*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Stuttgart, Nemčija, za analize in testiranje ostankov pesticidov z metodami določanja enega ostanka.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 428 000 EUR.

*Člen 17*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Laboratorio Central de Veterinaria (LCV) de Algete, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Algete (Madrid), Španija, za konjsko kugo.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 110 000 EUR.

*Člen 18*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Pirbright Institute (nekdanji AFRC Institute for Animal Health), Pirbright, Združeno kraljestvo, za naslednje dejavnosti v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014:

- (a) za vezikularno bolezen prašičev navedena finančna pomoč ne presega 61 000 EUR;
- (b) za bolezen modrikastega jezika navedena finančna pomoč ne presega 266 000 EUR;
- (c) za slinavko in parkljevko navedena finančna pomoč ne presega 396 000 EUR.

*Člen 19*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Technical University of Denmark, National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals, Aarhus, Danska, za boleznih rib.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 350 000 EUR.

*Člen 20*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju IFREMER, La Tremblade, Francija, za boleznih školjk.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 200 000 EUR.

*Člen 21*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Hannover, Nemčija, za klasično prašičjo kugo.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 388 000 EUR.

*Člen 22*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Centro de Investigación en Sanidad Animal, Valdeolmos, Španija, za afriško prašičjo kugo.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 317 000 EUR.

*Člen 23*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics – SLU, Swedish University of Agricultural Sciences, Uppsala, Švedska, za prispevanje k poenotitju testnih metod in ocenjevanja rezultatov za čistopasemsko plemensko govedo.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 150 000 EUR.

*Člen 24*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju ANSES, Laboratoire de santé animale, Maisons-Alfort, Francija, za brucelozo.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 299 000 EUR.

*Člen 25*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju ANSES, Laboratoire de santé animale, Maisons-Alfort/Laboratoire de pathologie équine, Dozulé, Maisons-Alfort, Francija, za boleznih enoprstih kopitarjev razen konjske kuge.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 559 000 EUR.

*Člen 26*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju ANSES, Laboratoire de la rage et de la faune sauvage, Malzéville, Francija, za steklino.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 282 000 EUR.

*Člen 27*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju Centro de Vigilancia Sanitaria Veterinaria (VISAVET), Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Španija, za tuberkulozo.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 260 000 EUR.

*Člen 28*

Unija dodeli finančno pomoč laboratoriju ANSES, Laboratoire de Sophia-Antipolis, Sophia-Antipolis, Francija, za zdravje čebel.

Za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014 navedena finančna pomoč ne presega 422 000 EUR.

*Člen 29*

Unija dodeli finančno pomoč Skupnemu raziskovalnemu središču Evropske komisije, Geel, Belgija, za naslednje dejavnosti v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014:

- (a) za dejavnosti, povezane s težkimi kovinami v krmi in živilih, navedena finančna pomoč ne presega 239 000 EUR;
- (b) za dejavnosti, povezane z mikotoksini, navedena finančna pomoč ne presega 271 000 EUR;
- (c) za dejavnosti, povezane s policikličnimi aromatskimi ogljikovodiki (PAH), navedena finančna pomoč ne presega 269 000 EUR;
- (d) za dejavnosti, povezane z dodatki za uporabo v prehrani živali, navedena finančna pomoč ne presega 71 000 EUR.

*Člen 30*

Unija dodeli finančno pomoč Skupnemu raziskovalnemu središču Evropske komisije, Ispra, Italija, za naslednje dejavnosti v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2014:

- (a) za dejavnosti, povezane z materiali in predmeti v stiku z živili, navedena finančna pomoč ne presega 380 000 EUR;
- (b) za dejavnosti, povezane z gensko spremenjenimi organizmi, navedena finančna pomoč ne presega 410 000 EUR.

*Člen 31*

Finančna pomoč Unije iz členov 1 do 30 znaša 100 % upravičenih stroškov ob upoštevanju višine finančne pomoči EU, dodeljene s tem sklepom.

*Člen 32*

Ta sklep je sklep o financiranju v smislu člena 84 finančne uredbe.

*Člen 33*

Ta sklep je naslovljen na laboratorije, navedene v Prilogi.

V Bruslju, 17. januarja 2014

Za Komisijo  
Tonio BORG  
Član Komisije

## PRILOGA

- Laboratoire de sécurité des aliments (LSA), de L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Francija,
- Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Anthony van Leeuwenhoeklaan 9, Postbus 1, 3720 BA Bilthoven, Nizozemska,
- Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (Ministerio de Sanidad y Política Social), Estación Marítima, s/n, 36200 Vigo, Španija,
- Laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth laboratory, Barrack Road, The Nothe, Weymouth DT4 8UB, Združeno kraljestvo,
- Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161 Rome, Italija,
- Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Ulls väg 2 B, SE-751 89 Uppsala, Švedska,
- Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Bülowsvej 27, 1790 Copenhagen, Danska,
- Animal Health and Veterinary Laboratories Agency (ex-VLA), Weybridge, New Haw, Addelstone KT15 3NB, Združeno kraljestvo,
- Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Chaussée de Namur 24, 5030 Gembloux, Belgija,
- Laboratoire de Fougères, de L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), 10B rue Claude Bourgelat, Javené, CS40608, 35306 Fougères, Francija,
- Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL), Mauerstraße 39-42, 10117 Berlin, Nemčija,
- RIKILT – Institute for Food Safety, part of Wageningen University & Research Centre, Akkermaalsbos 2, Building No 123, 6708 WB Wageningen, Nizozemska,
- Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 100462, Bissierstraße 5, 79114 Freiburg, Nemčija,
- Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Mørkhøj Bygade 19, 2860 Søborg, Danska,
- Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG), Ctra. Sacramento s/n, La Cañada de San Urbano, 04120 Almería, Španija,
- Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Schaflandstraße 3/2, 70736 Stuttgart, Nemčija,
- Laboratorio Central de Veterinaria (LCV) de Algete, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Ctra. M-106, km 1,4, 28110 Algete (Madrid), Španija,
- The Pirbright Institute (former AFRC Institute for Animal Health), Pirbright Laboratory, Woking, Pirbright GU24 0NF, Združeno kraljestvo,
- The Technical University of Denmark, National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals, Hangøvej 2, 8200 Aarhus, Danska,
- IFREMER, Avenue Mus de Loup, Ronce les Bains, 17390 La Tremblade, Francija,
- Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofsholer Damm 15, 30173 Hannover, Nemčija,
- Centro de Investigación en Sanidad Animal, Ctra. De Algete a El Casar, 28130 Valdeolmos, Španija,
- INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics - SLU, Swedish University of Agricultural Sciences, Undervisningsplan E1-27, SE-750 07 Uppsala, Švedska,
- ANSES, Laboratoire de santé animale, 23 avenue du Général de Gaulle, 94706 Maisons-Alfort, Francija,
- ANSES, Laboratoire de santé animale, Maisons-Alfort/Laboratoire de pathologie équine, Dozulé, 23 avenue du Général de Gaulle, 94706 Maisons-Alfort, Francija,
- ANSES, Laboratoire de la rage et de la faune sauvage, Domaine de Pixérécourt, 54220 Malzéville, Francija,
- Centro de Vigilancia Sanitaria Veterinaria (VISAVET), Universidad Complutense de Madrid, Avda. Puerta de Hierro s/n, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid, Španija,
- ANSES, Laboratoire de Sophia-Antipolis, 105 Route des Chappes, les Templiers, 06902 Sophia-Antipolis, Francija,
- Joint Research Centre of the European Commission, Retieseweg 111, 2440 Geel, Belgija,
- Joint Research Centre of the European Commission, Via E. Fermi 2749, 21027 Ispra, Italija.



## SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 29. avgusta 2013

**o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam**

(ECB/2013/26)

(2014/28/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE je –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 30 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sklep ECB/2013/28 z dne 29. avgusta 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke <sup>(1)</sup> določa uskladitev ključa za vpis kapitala Evropske centralne banke (ECB) (v nadaljnjem besedilu: kapitalski ključ) v skladu s členom 29.3 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) ter z učinkom od 1. januarja 2014 uvaja nove ponderje, določene za vsako nacionalno centralno banko (NCB) v spremenjenem kapitalnem ključu (v nadaljnjem besedilu: ponderji v kapitalnem ključu).

(2) Zaradi uskladitev ponderjev v kapitalnem ključu in posledičnih sprememb deležev NCB v vpisanem kapitalu ECB je treba uskladiti terjatve, ki jih je ECB na podlagi člena 30.3 Statuta ESCB priznala NCB državam članic, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: NCB euroobmočja), in ki so enakovredne prispevkom deviznih rezerv NCB euroobmočja na ECB (v nadaljnjem besedilu: terjatve). Tiste NCB euroobmočja, katerih terjatve se zaradi povečanja njihovih ponderjev v kapitalnem ključu od 1. januarja 2014 povečajo, bi torej morale opraviti kompenzacijski prenos na ECB, ECB pa bi morala opraviti kompenzacijski prenos na tiste NCB euroobmočja, katerih terjatve se zaradi zmanjšanja njihovih ponderjev v kapitalnem ključu zmanjšajo.

(3) V skladu s splošnimi načeli poštenosti, enake obravnave in varstva upravičenih pričakovanj, ki so podlaga Statuta ESCB, bi morale tiste NCB euroobmočja, katerih relativni delež v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala ECB se poveča zaradi zgoraj navedenih uskladitev, opraviti tudi kompenzacijski prenos na tiste NCB euroobmočja, katerih relativni deleži se zmanjšajo.

(4) Ponderji v kapitalnem ključu za vsako NCB euroobmočja do 31. decembra 2013 in tisti z učinkom od 1. januarja 2014 bi morali biti izraženi kot odstotek celotnega kapitala ECB, vpisanega s strani vseh NCB euroobmočja, za izračun uskladitve vrednosti deleža vsake NCB euroobmočja v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala ECB.

(5) Zato je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljavil Sklep ECB/2013/15 z dne 21. junija 2013 o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam <sup>(2)</sup>, brez poseganja v izvajanje zahtev iz člena 4 Sklepa ECB/2013/15.

(6) V skladu s členom 1 Sklepa Sveta 2013/387/EU z dne 9. julija 2013 o uvedbi eura v Latviji 1. januarja 2014 <sup>(3)</sup> v skladu s členom 140(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije Latvija izpolnjuje potrebne pogoje za uvedbo eura in se bo odstopanje, ki ji je bilo odobreno v skladu s členom 4 Akta o pristopu iz leta 2003 <sup>(4)</sup>, razveljavilo z učinkom od 1. januarja 2014 –

<sup>(2)</sup> UL L 187, 6.7.2013, str. 9.

<sup>(3)</sup> UL L 195, 18.7.2013, str. 24.

<sup>(4)</sup> Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

<sup>(1)</sup> Glej stran 53 tega Uradnega lista.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

#### Opredelevanje pojmov

V tem sklepu:

- (a) „vrednost akumuliranega lastnega kapitala“ pomeni vsoto rezerv ECB, računov vrednotenja in rezervacij, enakovrednih rezervam, kakor jih izračuna ECB na 31. december 2013. Rezerve ECB in tiste rezervacije, ki so enakovredne rezervam, vključujejo brez poseganja v splošni pomen „vrednosti akumuliranega lastnega kapitala“ splošni rezervni sklad ter rezervacije za tveganje deviznega tečaja, tveganje obrestne mere, kreditno tveganje in tveganje cene zlata;
- (b) „datum prenosa“ pomeni drugi delovni dan po tem, ko Svet ECB odobri finančni račun ECB za poslovno leto 2013.

### Člen 2

#### Prispevek v rezerve in rezervacije ECB

- Če se delež NCB euroobmočja v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala zaradi povečanja njenega ponderja v kapitalnem ključu z učinkom od 1. januarja 2014 poveča, mora ta NCB euroobmočja na datum prenosa prenesti na ECB znesek, določen v skladu z odstavkom 3.
- Če se delež NCB euroobmočja v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala zaradi zmanjšanja njenega ponderja v kapitalnem ključu z učinkom od 1. januarja 2014 zmanjša, mora ta NCB euroobmočja na datum prenosa prejeti od ECB znesek, določen v skladu z odstavkom 3.
- ECB do vključno dneva, ko Svet ECB odobri finančni račun ECB za poslovno leto 2013, izračuna in vsaki NCB euroobmočja potrdi bodisi znesek, ki ga mora ta NCB euroobmočja prenesti na ECB, kadar se uporabi odstavek 1, bodisi znesek, ki ga mora ta NCB euroobmočja prejeti od ECB, kadar se uporabi odstavek 2. Ob upoštevanju zaokroževanja se vsak znesek za prenos ali prejem izračuna tako, da se vrednost akumuliranega lastnega kapitala pomnoži z absolutno razliko med ponderjem v kapitalnem ključu za vsako NCB euroobmočja na 31. december 2013 in njenim ponderjem v kapitalnem ključu z učinkom od 1. januarja 2014, rezultat pa se deli s 100.

4. Vsak znesek, naveden v odstavku 3, zapade v eurih na 1. januar 2014, vendar se dejansko prenese na datum prenosa.

5. Na datum prenosa NCB euroobmočja ali ECB, ki mora prenesti znesek iz odstavka 1 ali odstavka 2, ločeno prenese tudi obresti, ki se v obdobju od 1. januarja 2014 do datuma prenosa natečejo od posameznih zneskov, ki jih dolguje ta NCB euroobmočja oziroma ECB. Prenosniki in prejemniki teh obresti so isti kot prenosniki in prejemniki zneskov, od katerih se obresti natečejo.

6. Če je vrednost akumuliranega lastnega kapitala manjša od nič, se zneski za prenos ali prejem na podlagi odstavka 3 in odstavka 5 poravnajo v nasprotnih smereh od smeri, ki so navedene v odstavku 3 in odstavku 5.

### Člen 3

#### Uskladitev terjatev, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam

- Glede na to, da bo uskladitev terjatev, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam, za centralno banko Latvijas Banka urejena z ločenim sklepom Sveta ECB o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv ter prispevku v rezerve in rezervacije Evropske centralne banke s strani centralne banke Latvijas Banka, ureja ta člen uskladitev terjatev, ki so enakovredne deviznim rezervam, prenesenim s strani drugih NCB euroobmočja.
- Terjatve NCB euroobmočja se uskladijo z učinkom od 1. januarja 2014 v skladu z njihovimi usklajenimi ponderji v kapitalnem ključu. Vrednost terjatev NCB euroobmočja z učinkom od 1. januarja 2014 je prikazana v tretjem stolpcu tabele v Prilogi k temu sklepu.
- Šteje se, da vsaka NCB euroobmočja na podlagi te določbe in brez potrebe po nadaljnjih formalnostih ali dejanjih 1. januarja 2014 bodisi prenese bodisi prejme absolutno vrednost terjatve (v eurih), ki je prikazana poleg njenega imena v četrtem stolpcu tabele v Prilogi k temu sklepu, pri čemer se „-“ nanaša na terjatev, ki jo NCB euroobmočja prenese na ECB, in „+“ na terjatev, ki jo ECB prenese na NCB euroobmočja.
- Na prvi delovni dan transevropskega sistema bruto poravnave v realnem času (TARGET2) po 1. januarju 2014 vsaka NCB euroobmočja bodisi prenese bodisi prejme absolutno vrednost zneska (v eurih), ki je prikazan poleg njenega imena v četrtem stolpcu tabele v Prilogi k temu sklepu, pri čemer se „+“ nanaša na znesek, ki ga NCB euroobmočja prenese na ECB, in „-“ na znesek, ki ga ECB prenese na NCB euroobmočja.

5. Na prvi delovni dan sistema TARGET2 po 1. januarju 2014 NCB euroobmočja ali ECB, ki mora prenesti znesek iz odstavka 4, ločeno prenese tudi obresti, ki se v obdobju od 1. januarja 2014 do datuma tega prenosa natečejo od zneska, ki ga dolguje ta NCB euroobmočja oziroma ECB. Prenosniki in prejemniki teh obresti so isti kot prenosniki in prejemniki zneskov, od katerih se obresti natečejo.

#### Člen 4

##### Splošne določbe

1. Natečene obresti iz člena 2(5) in člena 3(5) se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja.

2. Vsak prenos v skladu s členom 2(1), (2) in (5) ter členom 3(4) in (5) se opravi ločeno prek sistema TARGET2.

3. ECB in NCB euroobmočja, ki so obvezane opraviti prenose iz odstavka 2, morajo dati ob pravem času potrebna navodila za pravilno in pravočasno izvršitev teh prenosov.

#### Člen 5

##### Začetek veljavnosti in razveljavitev

1. Ta sklep začne veljati 1. januarja 2014.
2. Sklep ECB/2013/15 se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2014. Razveljavitev pa ne posega v izvajanje zahtev iz člena 4 Sklepa ECB/2013/15.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2013/15 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 29. avgusta 2013

*Predsednik ECB*

Mario DRAGHI

## PRILOGA

## TERJATVE, KI SO ENAKOVREDNE DEVIZNIM REZERVAM, PRENESENIM NA ECB

(v EUR)

NCB euroobmočja	Terjatev, ki je enakovredna deviznim rezervam, prenesenim na ECB, na 31. december 2013	Terjatev, ki je enakovredna deviznim rezervam, prenesenim na ECB, z učinkom od 1. januarja 2014	Znesek prenosa
Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique	1 401 024 414,99	1 435 910 942,87	34 886 527,88
Deutsche Bundesbank	10 871 789 515,48	10 429 623 057,57	- 442 166 457,91
Eesti Pank	103 152 856,50	111 729 610,86	8 576 754,36
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	643 894 038,51	672 637 755,83	28 743 717,32
Bank of Greece	1 129 060 170,31	1 178 260 605,79	49 200 435,48
Banco de España	4 782 873 429,96	5 123 393 758,49	340 520 328,53
Banque de France	8 190 916 316,35	8 216 994 285,69	26 077 969,34
Banca d'Italia	7 218 961 423,55	7 134 236 998,72	- 84 724 424,83
Central Bank of Cyprus	77 248 740,29	87 679 928,02	10 431 187,73
Latvijas Banka	0,00	163 479 892,24 <sup>(1)</sup>	163 479 892,24
Banque centrale du Luxembourg	100 776 863,74	117 640 617,24	16 863 753,50
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 798 912,29	37 552 275,85	753 363,56
De Nederlandsche Bank	2 298 512 217,57	2 320 070 005,55	21 557 787,98
Oesterreichische Nationalbank	1 122 511 702,45	1 137 636 924,67	15 125 222,22
Banco de Portugal	1 022 024 593,93	1 010 318 483,25	- 11 706 110,68
Banka Slovenije	189 499 910,53	200 220 853,48	10 720 942,95
Národná banka Slovenska	398 761 126,72	447 671 806,99	48 910 680,27
Suomen Pankki	721 838 191,31	728 096 903,95	6 258 712,64
<b>Skupaj <sup>(2)</sup></b>	<b>40 309 644 424,48</b>	<b>40 553 154 707,06</b>	<b>243 510 282,58</b>

<sup>(1)</sup> Za prenos z učinkom od datumov, določenih v Sklepu ECB/2013/53 z dne 31. decembra 2013 o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv ter prispevku v rezerve in rezervacije Evropske centralne banke s strani centralne banke Latvijas Banka.

<sup>(2)</sup> Zaradi zaokroževanja se skupne vsote lahko ne ujemajo natančno s seštevki vseh prikazanih števil.

**SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE****z dne 29. avgusta 2013****o spremembi Sklepa ECB/2010/29 o izdajanju eurobankovcev****(ECB/2013/27)**

(2014/29/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 128(1) Pogodbe,

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 16 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep ECB/2013/28 z dne 29. avgusta 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke <sup>(1)</sup> določa uskladitev ključa za vpis kapitala Evropske centralne banke (ECB) (v nadaljnjem besedilu: kapitalski ključ) v skladu s členom 29.3 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter z učinkom od 1. januarja 2014 uvaja nove ponderje, določene za vsako nacionalno centralno banko (NCB) v spremenjenem kapitalskem ključu (v nadaljnjem besedilu: ponderji v kapitalskem ključu).
- (2) V skladu s členom 1 Sklepa Sveta 2013/387/EU z dne 9. julija 2013 o uvedbi eura v Latviji 1. januarja 2014 <sup>(2)</sup> v skladu s členom 140(2) Pogodbe Latvija izpolnjuje potrebne pogoje za uvedbo eura in se bo odstopanje, ki ji je bilo odobreno v skladu s členom 4 Akta o pristopu iz leta 2003 <sup>(3)</sup>, razveljavilo z učinkom od 1. januarja 2014.
- (3) Člen 1(d) Sklepa ECB/2010/29 z dne 13. decembra 2010 o izdajanju euro bankovcev <sup>(4)</sup> opredeljuje „ključ za razdelitev bankovcev“ s sklicevanjem na Prilogo I k istemu sklepu, ki določa ključ za razdelitev bankovcev,

ki se uporablja od 1. julija 2013. Glede na to, da se bodo od 1. januarja 2014 uporabljali novi ponderji v kapitalskem ključu, in da bo 1. januarja 2014 Latvija sprejela euro, je treba Sklep ECB/2010/29 spremeniti tako, da se določi ključ za razdelitev bankovcev, ki se bo uporabljal od 1. januarja 2014 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1****Sprememba**

1. Zadnji stavek člena 1(d) Sklepa ECB/2010/29 se nadomesti z naslednjim:

„Priloga I k temu sklepu podrobneje določa ključ za razdelitev bankovcev, ki se uporablja od 1. januarja 2014.“

2. Priloga I k Sklepu ECB/2010/29 se nadomesti z besedilom Priloge k temu sklepu.

**Člen 2****Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati 1. januarja 2014.

V Frankfurtu na Majni, 29. avgusta 2013

*Predsednik ECB*

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Glej stran 53 tega Uradnega lista.

<sup>(2)</sup> UL L 195, 18.7.2013, str. 24.

<sup>(3)</sup> Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipro, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

<sup>(4)</sup> UL L 35, 9.2.2011, str. 26.

## PRILOGA

## „PRILOGA I

## KLJUČ ZA RAZDELITEV BANKOVCEV OD 1. JANUARJA 2014

Evropska centralna banka	8,0000 %
Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique	3,2575 %
Deutsche Bundesbank	23,6605 %
Eesti Pank	0,2535 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,5260 %
Bank of Greece	2,6730 %
Banco de España	11,6230 %
Banque de France	18,6415 %
Banca d'Italia	16,1850 %
Central Bank of Cyprus	0,1990 %
Latvijas Banka	0,3710 %
Banque centrale du Luxembourg	0,2670 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0850 %
De Nederlandsche Bank	5,2635 %
Oesterreichische Nationalbank	2,5810 %
Banco de Portugal	2,2920 %
Banka Slovenije	0,4540 %
Národná banka Slovenska	1,0155 %
Suomen Pankki	1,6520 %
<b>SKUPAJ</b>	<b>100,0000 %</b>

## SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 29. avgusta 2013

o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke

(ECB/2013/28)

(2014/30/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 29.3 in 29.4 Statuta,

ob upoštevanju sodelovanja Razširjenega sveta Evropske centralne banke (ECB) v skladu s četrto alineo člena 46.2 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep ECB/2013/17 z dne 21. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke <sup>(1)</sup> je določil z učinkom od 1. julija 2013 ponderje, določene za tiste nacionalne centralne banke (NCB), ki so bile 1. julija 2013 članice Evropskega sistema centralnih bank (ESCB), v ključu za vpis kapitala ECB (v nadaljnjem besedilu: „ponderji v kapitalnem ključu“ oziroma „kapitalski ključ“).
- (2) Člen 29.3 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) zahteva, da se ponderji v kapitalnem ključu usklajujejo vsakih pet let po ustanovitvi ESCB po analogiji z določbami člena 29.1 Statuta. Spremenjeni kapitalski ključ se uporablja od prvega dne v letu, ki sledi letu, v katerem se opravi uskladitev.
- (3) Zadnja uskladitev ponderjev v kapitalnem ključu v skladu s členom 29.3 Statuta ESCB je bila opravljena v letu 2008 z učinkom od 1. januarja 2009 <sup>(2)</sup>. Kasnejša razširitev kapitalskega ključa ECB se je zaradi pristopa nove države članice k Evropski uniji opravila v skladu s členom 48.3 Statuta ESCB <sup>(3)</sup>.
- (4) V skladu s Sklepom Sveta 2003/517/ES z dne 15. julija 2003 o statističnih podatkih, ki bodo uporabljeni za prilagoditev ključa za vpis kapitala Evropske centralne banke <sup>(4)</sup>, je Evropska komisija poslala ECB statistične podatke, ki se uporabijo pri določitvi usklajenega kapitalskega ključa –

## Člen 1

## Zaokroževanje

Če Evropska komisija pošlje popravljene statistične podatke, ki se uporabijo pri uskladitvi kapitalskega ključa, in vsota števil ne znaša 100 %, se razlika izravna: (i) če je vsota manjša od 100 %, s prištevanjem 0,0001 odstotne točke najmanjšemu deležu oziroma najmanjšim deležem v naraščajočem zaporedju, dokler ni doseženih natančno 100 %, ali (ii) če je vsota večja od 100 %, z odštevanjem 0,0001 odstotne točke v padajočem zaporedju od največjega deleža oziroma največjih deležev, dokler ni doseženih natančno 100 %.

## Člen 2

## Ponderji v kapitalnem ključu

Ponderji, določeni za vsako NCB v kapitalnem ključu iz člena 29 Statuta ESCB, so z učinkom od 1. januarja 2014 naslednji:

Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique	2,4778 %
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	0,8590 %
Česká národní banka	1,6075 %
Danmarks Nationalbank	1,4873 %
Deutsche Bundesbank	17,9973 %
Eesti Pank	0,1928 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1607 %
Bank of Greece	2,0332 %
Banco de España	8,8409 %
Banque de France	14,1792 %
Hrvatska narodna banka	0,6023 %
Banca d'Italia	12,3108 %
Central Bank of Cyprus	0,1513 %
Latvijas Banka	0,2821 %
Lietuvos bankas	0,4132 %

<sup>(1)</sup> UL L 187, 6.7.2013, str. 15.

<sup>(2)</sup> Sklep ECB/2008/23 z dne 12. decembra 2008 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (UL L 21, 24.1.2009, str. 66).

<sup>(3)</sup> Sklep ECB/2013/17 z dne 12. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (UL L 187, 6.7.2013, str. 15).

<sup>(4)</sup> UL L 181, 19.7.2003, str. 43.

---

Banque centrale du Luxembourg	0,2030 %	Sveriges riksbank	2,2729 %
Magyar Nemzeti Bank	1,3798 %	Bank of England	13,6743 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648 %		
De Nederlandsche Bank	4,0035 %		
Oesterreichische Nationalbank	1,9631 %		
Narodowy Bank Polski	5,1230 %		
Banco de Portugal	1,7434 %		
Banca Națională a României	2,6024 %		
Banka Slovenije	0,3455 %	V Frankfurtu na Majni, 29. avgusta 2013	
Národná banka Slovenska	0,7725 %		
Suomen Pankki	1,2564 %		

*Člen 3*

**Začetek veljavnosti in razveljavitev**

1. Ta sklep začne veljati 1. januarja 2014.
2. Sklep ECB/2013/17 se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2014.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2013/17 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

*Predsednik ECB*  
Mario DRAGHI

---



## SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 29. avgusta 2013

## o določitvi pogojev za prenose kapitalskih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala

(ECB/2013/29)

(2014/31/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

euroobmočja<sup>(4)</sup> določa odstotek, ki so ga NCB držav članic, katerih valuta ni euro (v nadaljnjem besedilu: NCB zunaj euroobmočja), obvezane vplačati z učinkom od 1. januarja 2014 glede na spremenjeni kapitalski ključ.

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 28.5 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sklep ECB/2013/28 z dne 29. avgusta 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke<sup>(1)</sup> določa uskladitev ponderjev, ki so bili določeni za nacionalne centralne banke (NCB) v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (ECB) (v nadaljnjem besedilu: „ponderji v kapital-skem ključu“ oziroma „kapitalski ključ“). Svet ECB mora zaradi te uskladitve določiti pogoje za prenose kapitalskih deležev med NCB, ki so 31. decembra 2013 članice Evropskega sistema centralnih bank (ESCB), da zagotovi razdelitev teh deležev skladno z opravljenimi uskladitvami. Zato je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljavil Sklep ECB/2013/18 z dne 21. junija 2013 o določitvi pogojev za prenose kapitalskih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala<sup>(2)</sup> z učinkom od 1. januarja 2014.

(2) Sklep ECB/2013/30 z dne 29. avgusta 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro<sup>(3)</sup>, določa način in višino, v katerih so NCB držav članic, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: NCB euroobmočja), obvezane vplačati kapital ECB glede na spremenjeni kapitalski ključ. Sklep ECB/2013/31 z dne 30. avgusta 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj

(3) NCB euroobmočja, z izjemo centralne banke Latvijas Banka, so že vplačale svoje deleže v vpisanem kapitalu ECB, kot je to zahteval Sklep ECB/2013/19 z dne 21. junija 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro<sup>(5)</sup>. Glede na to člen 2(1) Sklepa ECB/2013/30 določa, naj NCB euroobmočja bodisi prenesejo dodaten znesek na ECB bodisi od ECB prejmejo znesek nazaj, tako da se dosežejo zneski, prikazani v tabeli v členu 1 Sklepa ECB/2013/30.

(4) Poleg tega bo ločen sklep Sveta ECB o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv ter prispevku v rezerve in rezervacije Evropske centralne banke s strani centralne banke Latvijas Banka določil, da je Latvijas Banka, ki bo od 1. januarja 2014 NCB euroobmočja, obvezana vplačati preostali delež svojega vpisanega kapitala v kapital ECB, tako da se doseže znesek, prikazan poleg njenega imena v tabeli v členu 1 Sklepa ECB/2013/30, ob upoštevanju spremenjenega kapitalskega ključa.

(5) Prav tako so NCB zunaj euroobmočja že vplačale odstotke svojih deležev v vpisanem kapitalu ECB, kot je to zahteval Sklep ECB/2013/20 z dne 21. junija 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja<sup>(6)</sup>. Glede na to člen 2(1) Sklepa ECB/2013/31 določa, naj vsaka od njih bodisi prenese dodaten znesek na ECB bodisi od ECB prejme znesek nazaj, tako da se dosežejo zneski, prikazani v tretjem stolpcu tabele v členu 1 Sklepa ECB/2013/31 –

<sup>(1)</sup> Glej stran 53 tega Uradnega lista.

<sup>(2)</sup> UL L 187, 6.7.2013, str. 17.

<sup>(3)</sup> Glej stran 61 tega Uradnega lista.

<sup>(4)</sup> Glej stran 63 tega Uradnega lista.

<sup>(5)</sup> UL L 187, 6.7.2013, str. 23.

<sup>(6)</sup> UL L 187, 6.7.2013, str. 25.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

##### Prenos kapitalskih deležev

Glede na delež v kapitalu ECB, ki ga bo imela vsaka NCB vpisanega na 31. december 2013, in delež v kapitalu ECB, ki ga bo vsaka NCB vpisala z učinkom od 1. januarja 2014 zaradi uskladitve ponderjev v kapitalskem ključu, kakor je določena v členu 2 Sklepa ECB/2013/28, prenesejo NCB med seboj kapitalske deleže s prenosi do in od ECB, da se zagotovi, da bo razdelitev kapitalskih deležev z učinkom od 1. januarja 2014 ustrezala usklajenim ponderjem. S tem namenom se šteje, da vsaka NCB na podlagi tega člena in brez potrebe po nadaljnjih formalnostih ali dejanjih z učinkom od 1. januarja 2014 bodisi prenese bodisi prejme delež v vpisanem kapitalu ECB, ki je prikazan poleg njenega imena v četrtem stolpcu tabele v Prilogi I k temu sklepu, pri čemer se „+“ nanaša na kapitalski delež, ki ga ECB prenese na NCB, in „-“ na kapitalski delež, ki ga NCB prenese na ECB.

#### Člen 2

##### Uskladitev vplačanega kapitala

1. Glede na višino kapitala ECB, ki ga je vsaka NCB vplačala, in glede na višino kapitala ECB, ki ga mora vsaka NCB vplačati z učinkom od 1. januarja 2014, kakor to določa člen 1 Sklepa ECB/2013/30 za NCB euroobmočja oziroma člen 1 Sklepa ECB/2013/31 za NCB zunaj euroobmočja, vsaka NCB na prvi delovni dan transevropskega sistema bruto poravnave v realnem času (TARGET2) po 1. januarju 2014 bodisi prenese bodisi prejme neto znesek, ki je prikazan poleg njenega imena v četrtem stolpcu tabele v Prilogi II k temu sklepu, pri čemer se „+“ nanaša na znesek, ki ga NCB prenese na ECB, in „-“ na znesek, ki ga ECB prenese na NCB.

2. Na prvi delovni dan sistema TARGET2 po 1. januarju 2014 ECB in NCB, ki so obvezane prenesti znesek v skladu z odstavkom 1, ločeno prenesejo obresti od posameznih dolgovanjih zneskov, ki se natečejo v obdobju od 1. januarja 2014 do datuma prenosa. Prenosniki in prejemniki teh obresti so isti kakor prenosniki in prejemniki zneskov, od katerih se obresti natečejo.

#### Člen 3

##### Splošne določbe

1. Prenosi, opisani v členu 2, se opravijo prek sistema TARGET2.
2. Če NCB nima dostopa do sistema TARGET2, se zneski, navedeni v členu 2, prenesejo tako, da se knjižijo v dobro na računu, ki ga ECB ali NCB pravočasno navede.
3. Natečene obresti iz člena 2(2) se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja.
4. ECB in NCB, ki so obvezane opraviti prenos na podlagi člena 2, morajo dati ob pravem času potrebna navodila za ustrezno in pravočasno izvršitev teh prenosov.

#### Člen 4

##### Začetek veljavnosti in razveljavitev

1. Ta sklep začne veljati 1. januarja 2014.
2. Sklep ECB/2013/18 se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2014.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2013/18 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 29. avgusta 2013

Predsednik ECB  
Mario DRAGHI

## PRILOGA I

## KAPITAL, KI SO GA NCB VPISALE

(v EUR)

	Delež, vpisan na 31. december 2013	Delež, vpisan od 1. januarja 2014	Delež za prenos
<b>NCB euroobmočja</b>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91	268 222 025,17	6 516 654,26
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28	1 948 208 997,34	- 82 594 803,94
Eesti Pank	19 268 512,58	20 870 613,63	1 602 101,05
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	120 276 653,55	125 645 857,06	5 369 203,51
Bank of Greece	210 903 612,74	220 094 043,74	9 190 431,00
Banco de España	893 420 308,48	957 028 050,02	63 607 741,54
Banque de France	1 530 028 149,23	1 534 899 402,41	4 871 253,18
Banca d'Italia	1 348 471 130,66	1 332 644 970,33	- 15 826 160,33
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42	16 378 235,70	1 948 501,28
Latvijas Banka	29 682 169,38	30 537 344,94	855 175,56
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29	21 974 764,35	3 150 077,06
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879,49	7 014 604,58	140 725,09
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40	433 379 158,03	4 026 902,63
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94	212 505 713,78	2 825 326,84
Banco de Portugal	190 909 824,68	188 723 173,25	- 2 186 651,43
Banka Slovenije	35 397 773,12	37 400 399,43	2 002 626,31
Národná banka Slovenska	74 486 873,65	83 623 179,61	9 136 305,96
Suomen Pankki	134 836 288,06	136 005 388,82	1 169 100,76
<b>NCB zunaj euroobmočja</b>			
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	93 571 361,11	92 986 810,73	- 584 550,38
Česká národní banka	157 384 777,79	174 011 988,64	16 627 210,85

(v EUR)

	Delež, vpisan na 31. december 2013	Delež, vpisan od 1. januarja 2014	Delež za prenos
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	161 000 330,15	1 288 175,84
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	65 199 017,58	844 350,55
Lietuvos bankas	44 306 753,94	44 728 929,21	422 175,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	149 363 447,55	627 850,41
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	554 565 112,18	28 675 443,73
Banca Națională a României	264 660 597,84	281 709 983,98	17 049 386,14
Sveriges riksbank	244 775 059,86	246 041 585,69	1 266 525,83
Bank of England	1 562 265 020,29	1 480 243 941,72	- 82 021 078,57
<b>Skupaj <sup>(1)</sup></b>	<b>10 825 007 069,61</b>	<b>10 825 007 069,61</b>	<b>0,00</b>

(<sup>1</sup>) Zaradi zaokroževanja se skupne vsote lahko ne ujemajo natančno s seštevki vseh prikazanih števil.

## PRILOGA II

## KAPITAL, KI SO GA NCB VPLAČALE

(v EUR)

	Delež, vplačan na 31. december 2013	Delež, vplačan od 1. januarja 2014	Znesek prenosa
<b>NCB euroobmočja</b>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91	268 222 025,17	6 516 654,26
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28	1 948 208 997,34	- 82 594 803,94
Eesti Pank	19 268 512,58	20 870 613,63	1 602 101,05
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	120 276 653,55	125 645 857,06	5 369 203,51
Bank of Greece	210 903 612,74	220 094 043,74	9 190 431,00
Banco de España	893 420 308,48	957 028 050,02	63 607 741,54
Banque de France	1 530 028 149,23	1 534 899 402,41	4 871 253,18
Banca d'Italia	1 348 471 130,66	1 332 644 970,33	- 15 826 160,33
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42	16 378 235,70	1 948 501,28
Latvijas Banka	1 113 081,35	30 537 344,94	29 424 263,59
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29	21 974 764,35	3 150 077,06
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879,49	7 014 604,58	140 725,09
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40	433 379 158,03	4 026 902,63
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94	212 505 713,78	2 825 326,84
Banco de Portugal	190 909 824,68	188 723 173,25	- 2 186 651,43
Banka Slovenije	35 397 773,12	37 400 399,43	2 002 626,31
Národná banka Slovenska	74 486 873,65	83 623 179,61	9 136 305,96
Suomen Pankki	134 836 288,06	136 005 388,82	1 169 100,76
<b>NCB zunaj euroobmočja</b>			
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	3 508 926,04	3 487 005,40	- 21 920,64
Česká národní banka	5 901 929,17	6 525 449,57	623 520,40

(v EUR)

	Delež, vplačan na 31. december 2013	Delež, vplačan od 1 januarja 2014	Znesek prenosa
Danmarks Nationalbank	5 989 205,79	6 037 512,38	48 306,59
Hrvatska narodna banka	2 413 300,01	2 444 963,16	31 663,15
Lietuvos bankas	1 661 503,27	1 677 334,85	15 831,58
Magyar Nemzeti Bank	5 577 584,89	5 601 129,28	23 544,39
Narodowy Bank Polski	19 720 862,57	20 796 191,71	1 075 329,14
Banca Națională a României	9 924 772,42	10 564 124,40	639 351,98
Sveriges riksbank	9 179 064,74	9 226 559,46	47 494,72
Bank of England	58 584 938,26	55 509 147,81	- 3 075 790,45
<b>Skupaj <sup>(1)</sup></b>	<b>7 653 244 410,99</b>	<b>7 697 025 340,21</b>	<b>43 780 929,22</b>

(<sup>1</sup>) Zaradi zaokroževanja se skupne vsote lahko ne ujemajo natančno s seštevki vseh prikazanih števil.

## SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 29. avgusta 2013

o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro

(ECB/2013/30)

(2014/32/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 28.3 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sklep ECB/2013/19 z dne 21. junija 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro <sup>(1)</sup>, je določil način in višino, v katerih so bile nacionalne centralne banke (NCB) držav članic, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: NCB euroobmočja), obvezane vplačati kapital Evropske centralne banke (ECB) na 1. julij 2013.

(2) Sklep ECB/2013/28 z dne 29. avgusta 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke <sup>(2)</sup> določa uskladitev ključa za vpis kapitala ECB (v nadaljnjem besedilu: kapitalski ključ) v skladu s členom 29.3 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter z učinkom od 1. januarja 2014 uvaja nove ponderje, ki so določeni za vsako NCB v spremenjenem kapitalskem ključu (v nadaljnjem besedilu: ponderji v kapitalskem ključu).

(3) Vpisani kapital ECB bo od 1. januarja 2014 znašal 10 825 007 069,61 EUR.

(4) Zaradi uskladitve kapitalskega ključa ECB je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljavil Sklep ECB/2013/19 z učinkom od 1. januarja 2014 ter določil način in višino, v katerih so NCB euroobmočja z učinkom od 1. januarja 2014 obvezane vplačati kapital ECB.

(5) V skladu s členom 1 Sklepa Sveta 2013/387/EU z dne 9. julija 2013 o uvedbi eura v Latviji 1. januarja 2014 <sup>(3)</sup> v skladu s členom 140(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije Latvija izpolnjuje potrebne pogoje za uvedbo eura in se bo odstopanje, ki ji je bilo odobreno v skladu s členom 4 Akta o pristopu iz leta 2003 <sup>(4)</sup>, razveljavilo z učinkom od 1. januarja 2014.

(6) Obveznost centralne banke Latvijas Banka, da vplača preostali delež svojega vpisanega kapitala v kapital ECB, z učinkom od 1. januarja 2014, ob upoštevanju spremenjenega kapitalskega ključa, bo določena v ločenem sklepu Sveta ECB o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv ter prispevku v rezerve in rezervacije Evropske centralne banke s strani centralne banke Latvijas Banka –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

## Višina in oblika vpisanega in vplačanega kapitala

Vsaka NCB euroobmočja z učinkom od 1. januarja 2014 v celoti vplača svoj delež vpisanega kapitala v kapital ECB.

Ob upoštevanju ponderjev v kapitalskem ključu, določenih v členu 2 Sklepa ECB/2013/28, ima vsaka NCB euroobmočja skupni vpisani in vplačani kapital v znesku, ki je prikazan poleg njenega imena v spodnji tabeli:

NCB euroobmočja	EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	268 222 025,17
Deutsche Bundesbank	1 948 208 997,34
Eesti Pank	20 870 613,63

<sup>(3)</sup> UL L 195, 18.7.2013, str. 24.

<sup>(4)</sup> Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

<sup>(1)</sup> UL L 187, 6.7.2013, str. 23.

<sup>(2)</sup> Glej stran 53 tega Uradnega lista.

NCB euroobmočja	EUR
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	125 645 857,06
Bank of Greece	220 094 043,74
Banco de España	957 028 050,02
Banque de France	1 534 899 402,41
Banca d'Italia	1 332 644 970,33
Central Bank of Cyprus	16 378 235,70
Latvijas Banka	30 537 344,94
Banque centrale du Luxembourg	21 974 764,35
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	7 014 604,58
De Nederlandsche Bank	433 379 158,03
Oesterreichische Nationalbank	212 505 713,78
Banco de Portugal	188 723 173,25
Banka Slovenije	37 400 399,43
Národná banka Slovenska	83 623 179,61
Suomen Pankki	136 005 388,82

## Člen 2

**Uskladitev vplačanega kapitala**

1. Glede na to, da so vse NCB euroobmočja že vplačale svoje celotne deleže v vpisanem kapitalu ECB, kot veljajo do 31. decembra 2013 po Sklepu ECB/2013/19, vsaka od njih, z izjemo centralne banke Latvijas Banka, bodisi prenese dodaten znesek na ECB bodisi od ECB prejme znesek nazaj, tako da se dosežejo zneski, prikazani v tabeli v členu 1. Vplačilo kapitala s strani centralne banke Latvijas Banka bo urejeno z ločenim sklepom Sveta ECB.

2. Vsi prenosi na podlagi tega člena se opravijo v skladu s Sklepom ECB/2013/29 z dne 29. avgusta 2013 o določitvi pogojev za prenose kapitalskih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala <sup>(1)</sup>.

## Člen 3

**Začetek veljavnosti in razveljavitev**

1. Ta sklep začne veljati 1. januarja 2014.
2. Sklep ECB/2013/19 se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2014.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2013/19 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 29. avgusta 2013

*Predsednik ECB*  
Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Glej stran 55 tega Uradnega lista.



## SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 30. avgusta 2013

o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja

(ECB/2013/31)

(2014/33/EU)

RAZŠIRJENI SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 47 Statuta,

tala Evropske centralne banke <sup>(2)</sup> določa uskladitev ključa za vpis kapitala ECB (v nadaljnjem besedilu: kapitalski ključ) v skladu s členom 29.3 Statuta ESCB in z učinkom od 1. januarja 2014 uvaja nove ponderje, ki so določeni za vsako NCB v spremenjenem kapitalnem ključu (v nadaljnjem besedilu: ponderji v kapitalnem ključu).

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 47 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) določa, da nacionalnim centralnim bankam držav članic z odstopanjem (v nadaljnjem besedilu: NCB zunaj euroobmočja) ni treba vplačati svojega vpisanega kapitala, razen če Razširjeni svet z večino, ki predstavlja vsaj dve tretjini vpisanega kapitala Evropske centralne banke (ECB) in vsaj polovico delničarjev, ne odloči, da mora biti vplačan minimalni odstotek kot prispevek za stroške poslovanja ECB.

(2) Člen 1 Sklepa ECB/2013/20 z dne 21. junija 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja <sup>(1)</sup> določa, da vsaka NCB zunaj euroobmočja vplača 3,75 % svojega deleža v vpisanem kapitalu ECB z učinkom od 1. julija 2013.

(3) Sklep ECB/2013/28 z dne 29. avgusta 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapi-

(4) Vpisani kapital ECB bo od 1. januarja 2014 znašal 10 825 007 069,61 EUR.

(5) Zaradi spremenjenega kapitalnega ključa je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljaval Sklep ECB/2013/20 z učinkom od 1. januarja 2014 in določil odstotek vpisanega kapitala ECB, ki so ga z učinkom od 1. januarja 2014 obvezane vplačati NCB zunaj euroobmočja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

## Višina in oblika vpisanega in vplačanega kapitala

Vsaka NCB zunaj euroobmočja z učinkom od 1. januarja 2014 vplača 3,75 % svojega deleža v vpisanem kapitalu ECB. Ob upoštevanju novih ponderjev v kapitalnem ključu, določenih v členu 2 Sklepa ECB/2013/28, ima vsaka NCB zunaj euroobmočja skupni vpisani in vplačani kapital v znesku, ki je prikazan poleg njenega imena v spodnji tabeli:

(v EUR)

NCB zunaj euroobmočja	Vpisani kapital na 1. januar 2014	Vplačani kapital na 1. januar 2014
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	92 986 810,73	3 487 005,40
Česká národní banka	174 011 988,64	6 525 449,57
Danmarks Nationalbank	161 000 330,15	6 037 512,38
Hrvatska narodna banka	65 199 017,58	2 444 963,16
Lietuvos bankas	44 728 929,21	1 677 334,85
Magyar Nemzeti Bank	149 363 447,55	5 601 129,28

<sup>(1)</sup> UL L 187, 6.7.2013, str. 25.<sup>(2)</sup> Glej stran 53 tega Uradnega lista.

(v EUR)

NCB zunaj euroobmočja	Vpisani kapital na 1. januar 2014	Vplačani kapital na 1. januar 2014
Narodowy Bank Polski	554 565 112,18	20 796 191,71
Banca Națională a României	281 709 983,98	10 564 124,40
Sveriges riksbank	246 041 585,69	9 226 559,46
Bank of England	1 480 243 941,72	55 509 147,81

**Člen 2****Uskladitev vplačanega kapitala**

1. Glede na to, da so vse NCB zunaj euroobmočja že vplačale 3,75 % svojih deležev v vpisanem kapitalu ECB, kot veljajo na 31. december 2013 po Sklepu ECB/2013/20, vsaka od njih bodisi prenese dodaten znesek na ECB bodisi od ECB prejme znesek nazaj, tako da se dosežejo zneski, prikazani v tretjem stolpcu tabele v členu 1.

2. Vsi prenosi na podlagi tega člena se opravijo v skladu s Sklepom ECB/2013/29 z dne 29. avgusta 2013 o določitvi pogojev za prenose kapitalskih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala <sup>(1)</sup>.

**Člen 3****Začetek veljavnosti in razveljavitev**

1. Ta sklep začne veljati 1. januarja 2014.
2. Sklep ECB/2013/20 se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2014.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2013/20 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 30. avgusta 2013

*Predsednik ECB*  
Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Glej stran 55 tega Uradnega lista.

## SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 31. decembra 2013

o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv in prispevku v rezerve in rezervacije Evropske centralne banke s strani centralne banke Latvijas Banka

(ECB/2013/53)

(2014/34/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti členov 30.1, 30.3, 48.1 in 48.2 Statuta,

kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja<sup>(4)</sup>. Naporavnani znesek tako znaša 29 424 263,59 EUR, kar je enako razliki med zmnožkom vpisanega kapitala ECB (10 825 007 069,61 EUR) in ponderja centralne banke Latvijas Banka v kapitalskem ključu (0,2821 %) ter tistim delom njenega deleža v vpisanem kapitalu ECB, ki ga je že vplačala.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 1 Sklepa Sveta 2013/387/EU z dne 9. julija 2013 o uvedbi eura v Latviji 1. januarja 2014<sup>(1)</sup> v skladu s členom 140(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije Latvija izpolnjuje potrebne pogoje za uvedbo eura in se bo odstopanje, ki ji je bilo odobreno v skladu s členom 4 Akta o pristopu iz leta 2003<sup>(2)</sup>, razveljavilo z učinkom od 1. januarja 2014.
- (2) Člen 48.1 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) določa, da mora nacionalna centralna banka (NCB) države članice, katere odstopanje je bilo odpravljeno, vplačati svoj vpisani delež kapitala Evropske centralne banke (ECB) v enaki višini kakor NCB drugih držav članic, katerih valuta je euro. Ponder centralne banke Latvijas Banka v kapitalskem ključu ECB je 0,2821 %, v skladu s členom 2 Sklepa ECB/2013/28 z dne 29. avgusta 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke<sup>(3)</sup>. Latvijas Banka je že vplačala del svojega deleža v vpisanem kapitalu ECB, v skladu s členom 1 Sklepa ECB/2013/20 z dne 21. junija 2013 o vplačilu

- (3) Člen 48.1 v povezavi s členom 30.1 Statuta ESCB določa, da mora NCB države članice, katere odstopanje je bilo odpravljeno, prenesti na ECB tudi devizne rezerve. V skladu s členom 48.1 Statuta ESCB se znesek za prenos določi tako, da se vrednost v eurih po veljavnih deviznih tečajih tistih deviznih rezerv, ki so že bile prenesene na ECB v skladu s členom 30.1 Statuta ESCB, pomnoži z razmerjem med številom delnic, ki jih je vpisala zadevna NCB, in številom delnic, ki so jih že vplačale NCB drugih držav članic, katerih valuta je euro. Pri določanju „deviznih rezerv, ki so že bile prenesene na ECB v skladu s členom 30.1,“ je treba ustrezno upoštevati predhodne uskladitve kapitalskega ključa ECB<sup>(5)</sup> v skladu s členom 29.3 Statuta ESCB in razširitve kapitalskega ključa ECB v skladu s členom 48.3 Statuta ESCB<sup>(6)</sup>. Posledično znaša, v skladu s Sklepom ECB/2013/26 z dne 29. avgusta 2013 o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam<sup>(7)</sup>, protivrednost v eurih tistih deviznih rezerv, ki so že bile prenesene na ECB po členu 30.1 Statuta ESCB, 50 715 061 570,77 EUR.
- (4) Devizne rezerve, ki jih mora prenesti Latvijas Banka, morajo biti v japonskih jeni in zlatu ali denominirane v njih.

<sup>(1)</sup> UL L 195, 18.7.2013, str. 24.

<sup>(2)</sup> Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipro, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

<sup>(3)</sup> Glej stran 53 tega Uradnega lista.

<sup>(4)</sup> UL L 187, 6.7.2013, str. 25.

<sup>(5)</sup> Sklep ECB/2008/23 z dne 12. decembra 2008 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (UL L 21, 24.1.2009, str. 66).

<sup>(6)</sup> Sklep ECB/2013/17 z dne 21. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (UL L 187, 6.7.2013, str. 15).

<sup>(7)</sup> Glej stran 47 tega Uradnega lista.

- (5) Člen 30.3 Statuta ESCB določa, da mora ECB priznati vsaki NCB države članice, katere valuta je euro, terjatev v višini deviznih rezerv, ki jih je slednja prenesla na ECB. Določbe glede denominacije in obrestovanja terjatev, ki so bile že priznane NCB državam članic, katerih valuta je euro <sup>(1)</sup>, bi se morale uporabljati tudi za denominacijo in obrestovanje terjatev centralne banke Latvijas Banka.
- (6) Člen 48.2 Statuta ESCB določa, da mora NCB države članice, katere odstopanje je bilo odpravljeno, prispevati k rezervam ECB, k rezervacijam, ki so enakovredne rezervam, in k znesku, ki ga je še treba vključiti v rezerve in rezervacije glede na saldo bilance uspeha na dan 31. decembra v letu pred odpravo odstopanja. Znesek tega prispevka se določi v skladu s členom 48.2 Statuta ESCB.
- (7) Po analogiji s členom 3.5 Poslovnika Evropske centralne banke <sup>(2)</sup> je guverner centralne banke Latvijas Banka imel priložnost podati svoja opažanja v zvezi s tem sklepom, preden je bil ta sprejet –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

#### Opredelitev pojmov

V tem sklepu:

- (a) „devizne rezerve“ pomenijo zlato ali denar;
- (b) „zlato“ pomeni čiste unče zlata v obliki palic tipa London Good Delivery, kakor to določa združenje London Bullion Market Association;
- (c) „denar“ pomeni zakonito valuto Japonske (japonski jen).

### Člen 2

#### Višina in oblika vplačanega kapitala

1. Latvijas Banka z učinkom od 1. januarja 2014 vplača preostali del svojega deleža v vpisanem kapitalu ECB, kar znaša 29 424 263,59 EUR.

<sup>(1)</sup> V skladu s Smernico ECB/2000/15 z dne 3. novembra 1998, kakor je bila spremenjena s Smernico z dne 16. novembra 2000 o sestavi, vrednotenju in načinih začetnega prenosa deviznih rezerv ter denominaciji in obrestovanju ustreznih terjatev (UL L 336, 30.12.2000, str. 114).

<sup>(2)</sup> Sklep ECB/2004/2 z dne 19. februarja 2004 o sprejetju Poslovnika Evropske centralne banke (UL L 80, 18.3.2004, str. 33).

2. Latvijas Banka plača Evropski centralni banki znesek, določen v odstavku 1, 2. januarja 2014 z ločenim prenosom prek transevropskega sistema bruto poravnave v realnem času (TARGET2).

3. Latvijas Banka plača Evropski centralni banki 2. januarja 2014, z ločenim prenosom prek sistema TARGET2, obresti, ki se natečejo 1. januarja 2014 od zneska, ki ga dolguje Evropski centralni banki po odstavku 2. Te obresti se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svoji zadnji operaciji glavnega refinanciranja.

### Člen 3

#### Prenos deviznih rezerv

1. Latvijas Banka prenese na ECB z učinkom od 1. januarja 2014 ter v skladu s tem členom in ureditvijo na njegovi podlagi znesek deviznih rezerv, denominiran v japonskih jeni in zlatu, v protivrednosti 205 272 581,13 EUR, kakor sledi:

Japonski jeni v protivrednosti v eurih	Zlato v protivrednosti v eurih	Skupni znesek v protivrednosti v eurih
174 481 693,96	30 790 887,17	205 272 581,13

2. Znesek deviznih rezerv v protivrednosti v eurih, ki jih Latvijas Banka prenese po odstavku 1, se izračuna na podlagi menjalnega tečaja med eurom in japonskim jenom, določenega v 24-urnem pisnem posvetovalnem postopku 31. decembra 2013 med Eurosistemom in centralno banko Latvijas Banka, ter, v primeru zlata, na podlagi cene v ameriških dolarjih za čisto unčo zlata, kakor je določena na londonskem trgu (*London gold fixing*) 31. decembra 2013 ob 10:30 po londonskem času.

3. ECB v najkrajšem možnem času potrdi centralni banki Latvijas Banka znesek, izračunan v skladu z odstavkom 2.

4. Latvijas Banka prenese japonske jene na ECB v denarju.

5. Denar se prenese na tiste račune, ki jih določi ECB. Datum poravnave za prenos denarja na ECB je 6. januar 2014. Latvijas Banka da nalog za izvršitev tega prenosa na ECB.

6. Vrednost zlata, ki ga Latvijas Banka prenese na ECB v skladu z odstavkom 1, je čim bližje 30 790 887,17 EUR, vendar ne več od tega zneska.

7. Latvijas Banka prenese zlato, navedeno v odstavku 1, v neinvestirani obliki na tiste račune in kraje, ki jih določi ECB. Datum poravnave za prenos zlata na ECB je 3. januar 2014. Latvijas Banka da nalog za izvršitev tega prenosa na ECB.

8. Če Latvijas Banka na ECB prenese zlato v vrednosti, ki je manjša od zneska, določenega v odstavku 1, potem 6. januarja 2014 prenese znesek denarja v japonskih jeni kot protivrednost primanjkljaja na račun ECB, ki ga določi ECB. Tak denar v japonskih jeni ni del deviznih rezerv, denominiranih v japonskih jeni, ki jih Latvijas Banka prenese na ECB v skladu z levim stolpcem tabele iz odstavka 1.

9. Morebitna razlika med skupnim zneskom v protivrednosti v eurih iz odstavka 1 in zneskom iz člena 4(1) se poravna v skladu s Sporazumom z dne 31. decembra 2013 med centralno banko Latvijas Banka in Evropsko centralno banko v zvezi s terjatvijo, priznано centralni banki Latvijas Banka s strani Evropske centralne banke po členu 30.3 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke <sup>(1)</sup>.

#### Člen 4

##### **Denominacija, obrestovanje in zapadlost terjatve, enakovredne prispevku**

1. Z učinkom od 1. januarja 2014 in v skladu z določbami člena 3 glede datumov poravnave za prenose deviznih rezerv prizna ECB centralni banki Latvijas Banka terjatev, denominirano v eurih, enakovredno skupnemu eurskemu znesku prispevka centralne banke Latvijas Banka v devizne rezerve. Ta terjatev znaša 163 479 892,24 EUR.

2. Terjatev, ki jo ECB prizna centralni banki Latvijas Banka, se obrestuje od datuma poravnave naprej. Natečene obresti se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki 85 % mejne obrestne mere, ki jo uporabi Eurosistem v svoji zadnji operaciji glavnega refinanciranja.

3. Natečene obresti, izračunane v skladu z odstavkom 2, se plačajo centralni banki Latvijas Banka ob koncu poslovnega leta.

<sup>(1)</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

ECB vsako četrletje obvešča centralno banko Latvijas Banka o skupnem znesku.

4. Ni mogoče zahtevati poplačila te terjatve.

#### Člen 5

##### **Prispevek v rezerve in rezervacije ECB**

1. Z učinkom od 1. januarja 2014 ter v skladu s členom 3(5) in (6) Latvijas Banka prispeva k rezervam ECB, k rezervacijam, ki so enakovredne rezervam, in k znesku, ki ga je še treba vključiti v rezerve in rezervacije glede na saldo bilance uspeha na dan 31. decembra 2013.

2. Znesek prispevka centralne banke Latvijas Banka se določi v skladu s členom 48.2 Statuta ESCB. Sklicevanje v členu 48.2 na „število delnic, ki jih je vpisala zadevna nacionalna centralna banka,“ in na „število delnic, ki so jih že vplačale druge centralne banke,“ se nanaša na ponderje centralne banke Latvijas Banka in NCB drugih držav članic, katerih valuta je euro, v kapitalnem ključu ECB, v skladu s Sklepom ECB/2013/26.

3. „Rezerve ECB“ in „rezervacije, ki so enakovredne rezervam,“ po odstavku 1 vključujejo splošni rezervni sklad ECB, stanja na računih vrednotenja ter rezervacije za tveganji deviznega tečaja in obrestne mere, kreditno tveganje ter tveganji tržne cene in cene zlata.

4. ECB najkasneje na prvi delovni dan po tem, ko Svet ECB odobri zaključni račun ECB za leto 2013, izračuna in potrди centralni banki Latvijas Banka znesek, ki ga mora Latvijas Banka prispevati po odstavku 1.

5. Latvijas Banka na drugi delovni dan po tem, ko Svet ECB odobri zaključni račun ECB za leto 2013, prek sistema TARGET2 plača ECB:

(a) znesek, ki ga dolguje Evropski centralni banki po odstavku 4, zmanjšan za kateri koli morebiten znesek nad zneskom terjatve iz člena 4(1), ki se prenese na datuma poravnave iz členov 3(5) in 3(7) (predplačilo prispevka); in

(b) obresti, ki se natečejo od 1. januarja 2014 do datuma plačila od zneska, ki ga dolguje Evropski centralni banki po odstavku 4, zmanjšane za morebitno predplačilo prispevka.

6. Natečene obresti iz odstavka 5(b) se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svoji zadnji operaciji glavnega refinanciranja.

*Člen 6*

**Pristojnosti**

1. Izvršilni odbor ECB v potrebnem obsegu izda navodila centralni banki Latvijas Banka, da bi natančneje opredelil in uveljavil določbe tega sklepa ter zagotovil primerna sredstva za rešitev kakršnih koli težav, ki bi lahko nastale.
2. O vsakem navodilu, ki ga izda Izvršilni odbor na podlagi odstavka 1, je treba nemudoma obvestiti Svet ECB in Izvršilni odbor ravna v skladu z vsako odločitvijo Sveta ECB o tem.

*Člen 7*

**Končna določba**

Ta sklep začne veljati 1. januarja 2014.

V Frankfurtu na Majni, 31. decembra 2013

*Predsednik ECB*  
Mario DRAGHI

## POPRAVKI

**Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 41/2014 z dne 17. januarja 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave***(Uradni list Evropske unije L 14 z dne 18. januarja 2014)*

Stran 12, Priloga, preglednica:

besedilo:	„0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CL	63,3“
-----------	---	----	-------

se glasi:	„0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,3“
-----------	---	----	-------

**Popravek Uredbe (EU) št. 1315/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o smernicah Unije za razvoj vseevropskega prometnega omrežja in razveljavitvi Sklepa št. 661/2010/EU**

(Uradni list Evropske unije L 348 z dne 20. decembra 2013)

Stran 9, člen 5(2):

*besedilo:* „Prilagodijo lahko podrobne prilagoditve tras v okviru omejitev iz točke (c) člena 49(4), pri čemer zagotovijo skladnost z zahtevami iz navedene točke.“

*se glasi:* „Prilagodijo lahko podroben potek tras odsekov v okviru omejitev iz točke (c) člena 49(4), pri čemer zagotovijo skladnost z zahtevami iz navedene točke.“

Stran 23, člen 49(4)(c):

*besedilo:* „Pri prilagajanju teh zemljevidov Komisija ne upošteva nobene prilagoditve tras, ki ni bila dovoljena v postopku odobritve ustreznega projekta.“

*se glasi:* „Pri prilagajanju teh zemljevidov Komisija ne sprejme nobene prilagoditve poteka tras, ki ni bila dovoljena v ustreznem postopku odobritve projekta.“

---







2014/30/EU:	
★ Sklep Evropske centralne banke z dne 29. avgusta 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (ECB/2013/28) .....	53
2014/31/EU:	
★ Sklep Evropske centralne banke z dne 29. avgusta 2013 o določitvi pogojev za prenose kapital-skih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala (ECB/2013/29) .....	55
2014/32/EU:	
★ Sklep Evropske centralne banke z dne 29. avgusta 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro (ECB/2013/30) .....	61
2014/33/EU:	
★ Sklep Evropske centralne banke z dne 30. avgusta 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja (ECB/2013/31) .....	63
2014/34/EU:	
★ Sklep Evropske centralne banke z dne 31. decembra 2013 o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv in prispevku v rezerve in rezervacije Evropske centralne banke s strani centralne banke Latvijas Banka (ECB/2013/53) .....	65

---

Popravki

Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 41/2014 z dne 17. januarja 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave (UL L 14, 18.1.2014) .....	69
★ Popravek Uredbe (EU) št. 1315/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o smernicah Unije za razvoj vseevropskega prometnega omrežja in razveljavitvi Sklepa št. 661/2010/EU (UL L 348, 20.12.2013) .....	70



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL